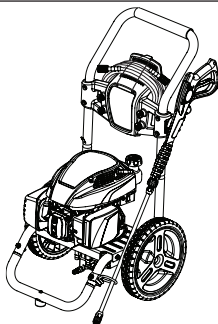


RYOBI®

RPW2400

(FR)	NETTOYEUR HAUTE PRESSION À ESSENCE	MODE D'EMPLOI	1
(EN)	PETROL PRESSURE WASHER	OPERATOR'S MANUAL	11
(DE)	VERBRENNUNGSMOTOR-HOCHDRUCKREINIGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	20
(ES)	MÁQUINA DE LAVADO A PRESIÓN (DE GASOLINA)	MANUAL DE UTILIZACIÓN	32
(IT)	IDROPULTRICE A PRESSIONE CON MOTORE A BENZINA	MANUALE D'USO	43
(PT)	MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO A GASOLINA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	54
(NL)	BENZINE HOGEDRUKREINIGER	GEbruikersHANDLEIDING	66
(SV)	BENSINDRIVEN HÖGTRYCKSTVÄTT	INSTRUKTIONSBOK	76
(DA)	BENZIN HØJTRYKSPULER	BRUGERVEJLEDNING	86
(NO)	BENSINDREVET HØYTRYKKSSPYLER	BRUKSANVISNING	96
(FI)	BENSIINIKÄYTTÖINEN PAINEPESURI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	106
(HU)	BENZINMOTOROS NAGYNYOM SÚ MOSÓ	HASZN LATI ÚTMUTATÓ	116
(CS)	BENZŮV TLAČOV MYČKA	N VOD K OBSLUZE	128
(RU)	МОЙЩИК ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ С БЕНЗИНОВЫМ ДВИГАТЕЛЕМ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	138
(RO)	APARAT DE SPĂLARE SUB PRESIUNE PE BENZINĂ	MANUAL DE UTILIZARE	150
(PL)	SPALINOWA MYJKA CIŚNIENIOWA	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	162
(SL)	BENCINSKI TLAČNI ČISTILEC	UPORABNI KI PRIROČNIK	174
(HR)	TLAČNI PERAČ S BENZISKIM MOTOROM	KORISNIČKI PRIRUČNIK	184
(ET)	BENSIINIMOOTORIGA SURVEPESUR	KASUTAJAJUHEND	193
(LT)	BENZININIS SLĖGINIS VALYMO APARATAS	NAUDOJIMO VADOVAS	204
(LV)	BENZĪNA SPIEDIENA MAZGĀ ANAS IEKĀRTA	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	219
(SK)	BENZŮV TLAČOV UMÝVAČKA	N VOD NA POUŽITIE	229
(BG)	БЕНЗИНОВА ВОДОСТРУЙКА	РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ	240



Important!

It is essential you read the instructions in this manual before starting and operation with this machine.

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Wichtig!	Es ist unerlässlich, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen bevor Sie diese Maschine starten oder bedienen.
¡Importante!	Es esencial leer las instrucciones de este manual antes de comenzar a utilizar este equipo.
Importante!	Leggere e seguire attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale prima di utilizzare questo prodotto.
Importante!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes do arranque e funcionamento desta máquina.
Belangrijk!	Het is van groot belang dat u de instructies in deze handleiding leest vóór u dit apparaat inschakelt en ermee gaat werken.
Viktigt!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i den här manualen innan start och användning av den här maskinen sker.
Vigtigt!	Inden du begynder at bruge maskinen, er det vigtigt, at du læser denne brugevejledning.
Viktig!	Det er nødvendigt at du leser anvisningene i denne manualen før du starter og tar i bruk maskinen.
Tärkeää!	Lue käyttöohjeet, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta.
Fontos!	Fontos, hogy a gép használatá elött elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
D le ité!	P ed spuŠením a obsluhou tohoto p ístroje je t eba p ečit pokyny v tomto návodu.
Важно!	Перед началом работы с аппаратом полностью прочитайте данное руководство.
Important!	Este esențial să citiți instrucțiunile din cadrul acestui manual înainte de pornirea și operarea acestui aparat.
WaŹne!	Bardzo wa ne jest, aby zapoznać się z podręcznikiem obsługi przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia.
Pomembno!	Bistvenega pomena je, da si pred uporabo naprave preberete ta navodila za uporabo.
Važno!	Vrlo je važno da ste prije pokretanja i rada s ovim strojem pročitali upute u ovom priručniku.
Oluline!	Enne kõrgsurvepesuri (edaspidi: pesur) käivitamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Svarbi informacija!	PrieŠpradedant darbą su Šiuo instrumentu, b tina perskaityti čia pateikiamas instrukcijas.
Svarīgi!	Ir ļoti svarīgi, lai j s izlasītu visas instrukcijas Šajā rokasgrāmatā, pirms montēt un lietot Šo mašīnu.
Dôležitě!	Pred spustením a obsluhou tohto zariadenia je dôležitě, aby ste si přečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	От изключителна важност е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да стартирате и използвате тази машина.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
Med forbehold om tekniske ændringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
A mŕszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
Sub rezerva modificărilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Tehnične spremembe dopuščene
Podloženo tehničkim promjenama / Teknik düzeltmeler hakkı saklıdır / Tehnilised muudatused võimalikud /
Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturielumus / Technické zmeny vyhradené /
Подлежи на технически модификации

Français

UTILISATION PRÉVUE

- Le nettoyeur est destiné à être utilisé uniquement pour nettoyer des véhicules, bateaux, bâtiments, etc., enlevant la saleté rebelle avec de l'eau propre et des détergents chimiques.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non professionnel, et pour une utilisation à une température supérieure à 0°C.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



AVERTISSEMENT:

Lisez et comprenez toutes ces instructions. Le non respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie, et/ou une intoxication au monoxyde de carbone qui peut entraîner la mort ou de graves blessures.

LISEZ TOUT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE

- **APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE OUTIL.** Lisez attentivement le mode d'emploi. Prenez connaissance des applications et des limitations de la machine ainsi que des risques potentiels spécifiques qui y sont attachés.
- **LAISSEZ LES PROTECTIONS EN PLACE** et en état de fonctionner. N'utilisez jamais la machine si l'une de ses protections ou l'un de ses carters a été retiré. Assurez-vous que toutes les protections remplissent correctement leur fonction avant chaque utilisation.
- **RETIREZ LES CLÉS ET OUTILS DE RÉGLAGE.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglage ont été retirés de la machine avant de la mettre en marche.
- **POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES,** éloignez les enfants et les visiteurs. Tous les visiteurs doivent porter des lunettes de sécurité et se tenir à distance de sécurité de la zone de travail.
- **Gardez la zone de travail libre de toute personne,** en particulier des jeunes enfants et des animaux familiers.
- **Ne faites pas fonctionner le moteur dans un lieu confiné** où les dangereuses émanations de monoxyde de carbone pourraient s'accumuler. Le monoxyde de carbone est un gaz incolore, inodore et extrêmement dangereux qui peut provoquer des pertes de conscience et la mort.
- **UTILISEZ UN OUTIL ADAPTÉ.** Ne forcez pas sur un appareil ou sur un accessoire dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel il n'a pas été conçu. N'en faites pas un usage détourné.

- **HABILLEZ-VOUS CORRECTEMENT.** Ne portez pas de vêtements, gants, cravates ou bijoux amples. Ils pourraient être happés et vous attirer vers des parties en mouvement. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures antidérapantes est recommandé lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez également les cheveux longs.
- **N'utilisez pas la machine si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales ou autres chaussures légères similaires.** Portez des chaussures qui protégeront vos pieds et amélioreront votre adhérence sur les surfaces glissantes.
- **Soyez vigilant pour éviter de glisser ou de tomber.**
- **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ AVEC ÉCRANS DE PROTECTION LATÉRAUX.** Les lunettes de tous les jours ne possèdent au mieux que des verres résistant aux impacts; il ne s'agit **pas** de lunettes de sécurité.
- **NE TRAVAILLEZ PAS EN EXTENSION ET NE VOUS TENEZ PAS SUR UNE SURFACE INSTABLE.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.
- **N'UTILISEZ QUE DES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.** L'utilisation d'accessoires inadaptés fait courir des risques de blessure.
- **NE VOUS TENEZ JAMAIS DEBOUT SUR LA MACHINE.** De graves blessures pourraient être engendrées si la machine venait à basculer.
- **VÉRIFIEZ QU'AUCUNE PIÈCE N'EST ENDOMMAGÉE.** Avant de continuer à utiliser la machine, toute pièce ou protection endommagée doit être soigneusement vérifiée afin de s'assurer qu'elle peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de la machine. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé pour éviter tout risque de blessure.
- **NE LAISSEZ JAMAIS LA MACHINE FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE. COUPEZ SON ALIMENTATION.** Ne vous éloignez pas de la machine avant son arrêt complet.
- **Gardez le moteur exempt d'herbe, de feuilles, ou de graisse** pour réduire les risques d'incendie.
- **GARDEZ L'ÉCHAPPEMENT LIBRE DE TOUT OBJET ÉTRANGER.**

Français

- **Suivez les recommandations du fabricant concernant le chargement, le déchargement, le transport et le rangement de la machine.**
- **FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LES COMMANDES.** Sachez comment rapidement arrêter la machine et relâcher la pression.
- **Gardez la machine sèche, propre, et exempte d'huile et de graisse.** Utilisez toujours un chiffon propre pour la nettoyer. N'utilisez jamais de liquide de frein, d'essence, de produits à base de pétrole ou de solvants pour la nettoyer.
- **RESTEZ VIGILANT ET CONTRÔLEZ LA SITUATION.** regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens. N'utilisez pas la machine lorsque vous êtes fatigué. Ne travaillez pas avec précipitation.
- **N'UTILISEZ PAS cette machine si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.**
- **Inspectez la zone de travail avant chaque utilisation.** Retirez tous les objets tels que pierres, verre brisé, clous, câbles ou ficelle qui pourraient se voir projetés ou qui pourraient s'emmêler dans la machine.
- **N'UTILISEZ PAS LA MACHINE SI SON INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT EST INOPÉRANT.** Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé.
- **Avant toute opération de nettoyage, de réparation ou de vérification,** arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles se sont bien arrêtées. Débranchez l'antiparasite et éloignez-le de la bougie pour prévenir tout démarrage accidentel.
- **ÉVITEZ LES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX.** N'utilisez pas la machine dans un environnement humide ou mouillé et ne l'exposez pas à la pluie. Gardez la zone de travail bien éclairée.
- **NE TRAVAILLEZ JAMAIS DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.** La production normale d'étincelles de la machine est susceptible d'enflammer des vapeurs explosives.
- **Ne travaillez pas pendant que vous fumez ou à proximité d'une flamme nue.**
- **NE TRAVAILLEZ PAS À PROXIMITÉ** de broussailles ou de brindilles sèches, de chiffons, ou d'autres matériaux inflammables.



AVERTISSEMENT:

RISQUE D'INJECTION ET DE BLESSURES – Ne dirigez pas le jet vers des personnes.

- L'utilisation de cette machine peut engendrer des étincelles susceptibles de mettre le feu à la végétation sèche environnante. L'utilisation d'un pare-étincelles peut être nécessaire. L'utilisateur doit contacter les organismes de lutte anti-incendie locaux pour s'enquérir des lois et des règlements relatifs à la prévention des incendies.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas la machine si des personnes se trouvent à portée du jet, à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.



AVERTISSEMENT:

Ne dirigez pas le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes dans le but de nettoyer vêtements et chaussures.



AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas de machines à moteur thermique à l'intérieur à moins que la ventilation du lieu n'ait été évaluée par les autorités compétentes.



AVERTISSEMENT:

Assurez-vous qu'aucune sortie d'échappement ne se trouve à proximité de bouches d'aération. L'eau qui est passée à travers un dispositif anti retour est considérée comme non potable.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- **NE DIRIGEZ JAMAIS UN JET D'EAU VERS DES PERSONNES OU DES ANIMAUX, NI VERS AUCUN APPAREIL ÉLECTRIQUE.**
- **Avant de commencer toute opération de nettoyage,** fermez les portes et les fenêtres. Débarrassez la zone à nettoyer de tout débris, jouet, mobilier d'extérieur et de tout autre objet pouvant présenter un danger.
- **Ne jamais soulever ni transporter une machine dont le moteur tourne.**
- **NE DÉMARREZ JAMAIS LA MACHINE** si de la glace s'est formée sur une de ses parties.
- **N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS ACIDES OU ALCALINS, DE SOLVANTS, DE PRODUITS INFLAMMABLES OU DE SOLUTIONS DE TYPE INDUSTRIEL** avec cette machine. Ces produits peuvent occasionner des blessures à l'opérateur et endommager irrémédiablement la machine.
- **UTILISEZ TOUJOURS LA MACHINE** sur une surface horizontale. Un moteur incliné est susceptible de serrer pour cause de mauvaise lubrification (même si le niveau d'huile est à son maximum).
- **AVERTISSEMENT: LES JETS À HAUTE PRESSION SONT DANGEREUX LORSQU'ILS NE SONT PAS**

Français

UTILISÉS CORRECTEMENT. Ne dirigez pas le jet vers des personnes, des animaux, des appareils électriques, ou vers la machine elle-même.

- **Ne tentez jamais d'effectuer aucun réglage lorsque le moteur tourne** (sauf lorsque cela est spécifiquement recommandé par le fabricant).
- **LES CARTERS DE PROTECTION DOIVENT TOUJOURS RECOUVRIR LES PARTIES EN ROTATION LORSQUE LE MOTEUR TOURNE.**
- **GARDEZ L'ADMISSION D'AIR DE REFROIDISSEMENT** (au niveau du lanceur) et le côté du moteur où se trouve l'échappement éloignés d'au moins 1m des bâtiments, obstacles, et autres éléments inflammables.
- **GARDEZ LE MOTEUR À DISTANCE DES PRODUITS INFLAMMABLES OU DANGEREUX.**
- **RESTEZ À DISTANCE DES ÉLÉMENTS CHAUDS.** Le silencieux ainsi que d'autres éléments du moteur deviennent très chauds, soyez vigilant.
- **NE TOUCHEZ PAS LA BOUGIE ET LE FIL HAUTE TENSION** lors du démarrage et de l'utilisation du moteur.
- **VÉRIFIEZ QUE LES DURITES D'ESSENCE ET QUE LEURS RACCORDS** sont bien serrés et ne fuient pas avant chaque utilisation.
- **VÉRIFIEZ QUE LES ÉCROUS ET BOULONS** sont bien serrés avant chaque utilisation. Un boulon ou un écrou desserré peut causer de graves ennuis au moteur.
- **LES NETTOYEURS À HAUTE PRESSION NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS PAR DES ENFANTS OU PAR DU PERSONNEL NON ENTRAÎNÉ.**
- **UTILISEZ UNE PROTECTION AUDITIVE.**
- **N'utilisez que des flexibles, accessoires et raccords recommandés par le fabricant.**
- **Refaites toujours le plein d'essence à l'extérieur.** Ne refaites jamais le plein à l'intérieur ou dans un lieu mal ventilé.
- **Ne rangez jamais la machine dont le réservoir contient encore de l'essence à l'intérieur d'un bâtiment** où se trouvent des sources d'embrasement, telles que chauffages ou chauffe-eau, sèche-linge et similaires.
- **Si vous devez vidanger le réservoir d'essence, faites-le à l'extérieur.**

- **Pour réduire le risque d'incendie et de brûlures,** manipulez l'essence avec précaution. L'essence est très inflammable.
- **Ne fumez pas lorsque vous manipulez de l'essence.**
- **Refaites le plein d'essence avant de démarrer le moteur.** Ne retirez jamais le bouchon d'essence et ne rajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- **Dévissez lentement le bouchon d'essence** pour relâcher la pression et empêcher que de l'essence ne se répande autour de l'orifice.
- **Remettez en place le bouchon du réservoir et celui du bidon avec soin.**
- **Essayez toute essence répandue sur la machine.** Éloignez-vous de 9m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- **Si de l'essence a été renversée,** ne tentez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de l'endroit où l'essence a été renversée et évitez de créer toute source d'embrasement tant que toutes les vapeurs d'essence ne se sont pas dissipées.
- **Ne tentez sous aucun prétexte de brûler l'essence renversée.**
- **Avant de ranger la machine, laissez le moteur refroidir.**
- **Stockez l'essence dans un lieu frais et bien ventilé,** à bonne distance de sécurité de toute source d'étincelle et/ou d'appareil produisant des flammes.
- **Stockez l'essence dans des bidons** spécifiquement prévus pour cet usage.
- **Vidangez le réservoir d'essence et arrimez la machine** avant de la transporter dans un véhicule.
- **N'EFFECTUEZ LES RÉPARATIONS QU'À L'AIDE DE PIÈCES DÉTACHÉES IDENTIQUES HOMELITE.** L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut endommager la machine.
- **N'utilisez que de l'eau froide.**
- **Assurez-vous de maintenir une distance** d'au moins 1 mètre avec les matériaux inflammables.
- **CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.** Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Si vous prêtez cette machine à quelqu'un, prêtez-lui également ce mode d'emploi.

Français

SYMBÔLES

Certains des symboles suivants peuvent figurer sur votre machine. Etudiez-les et apprenez leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre machine dans de meilleures conditions de sécurité et de façon plus adéquate.

SYMBÔLE	NOM	DÉSIGNATION/EXPLICATION
	Alerte de Sécurité	Précautions impliquant votre sécurité.
	Alerte de conditions humides	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.
	Lisez le Mode d'Emploi	Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le mode d'emploi avant d'utiliser cette machine.
	Protection Auditive et Oculaire	Portez une protection oculaire et auditive lorsque vous utilisez cette machine.
	Surface Chaude	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Risque d'Injection	Pour réduire les risques d'injection ou de blessures graves, ne dirigez pas le jet vers des personnes ou des animaux.
	Risque d'Explosion	L'essence, ainsi que ses vapeurs, est explosive et peut causer de graves brûlures ou la mort.
	Risque d'Incendie	L'essence, ainsi que ses vapeurs, est extrêmement inflammable et explosive. Le feu peut causer de graves blessures ou la mort.
	Vapeurs Toxiques	Les moteurs à essence émettent du monoxyde de carbone, qui est un gaz toxique inodore et incolore. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des nausées, des évanouissements, ou la mort.
	Recul	Pour réduire les risques de blessures dues au recul, maintenez fermement la lance des deux mains lorsque la machine est en fonctionnement.
	Choc Électrique	L'utilisation en milieu humide et le non respect des consignes de sécurité peut entraîner un choc électrique.
	Huile et Essence	Utilisez de l'essence sans plomb automobile d'un indice d'octane égal ou supérieur à 87 [(R + M)/2]]. Cette machine utilise un moteur à 4-temps. (Huile 4-temps recommandée: 10W30).
	Symbole d'avertissement	Ne pas diriger vers les personnes ou les appareils électriques.
	Ne pas raccorder au réseau d'eau potable sans dispositif anti-retour	Machine ne devant pas être raccordée au réseau d'eau potable sans dispositif anti-retour.

Français

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER:	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION:	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

RÉPARATIONS

Les réparations nécessitent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un réparateur qualifié. Nous vous suggérons de retourner votre machine à réparer à votre **CENTRE DE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉE** le plus proche. N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques.



AVERTISSEMENT:

Afin d'éviter de graves blessures, ne tentez pas d'utiliser cette machine avant d'en avoir bien lu et compris le mode d'emploi.

Si vous ne comprenez pas les avertissements et instructions du mode d'emploi, n'utilisez pas cette machine.

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI

CARACTÉRISTIQUES

CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

Moteur173 CC OHV
Capacité du Réservoir d'Essence..... 1,1 litres
Pression 172 bars
Débit d'Eau520 l/h
Température Maxi de l'Eau à l'Arrivée.....40°C
Pression Maxi de l'Eau à l'Arrivée..... 7 bars

DESCRIPTION

Fig 1

1. Réservoir d'essence
2. Bouchon d'huile
3. Flexible haute pression
4. Buses et rangement des buses

5. Bouchon d'essence
6. Poignée
7. Lance
8. Gâchette à verrouillage
9. Lanceur
10. Interrupteur Marche/Arrêt
11. Tuyau d'aspiration

Fig 2

12. Goupille d'attelage
13. Rondelle
14. Roue
15. Manchon d'axe
16. Axe

Fig 3

17. Poussez pour insérer

Fig 4

18. Bouchon/jauge d'huile

Fig 5

19. Entonnoir
20. Bouchon d'essence

Fig 6

21. Tuyau d'aspiration
22. Filtre du tuyau d'aspiration
23. Raccord du tuyau d'aspiration

Fig 7

24. Raccord
25. Poignée à gâchette
26. Lance

Fig 8

27. Flexible haute pression
28. Collier
29. Raccord d'alimentation

Français

Fig 9
30. Collier
31. Raccord fileté

Fig 10
32. Crépine
33. Tuyau d'arrosage
34. Entrée d'eau

Fig 11
35. Démarrage
36. Starter
37. Fonctionnement
38. Lanceur

Fig 12
39. Contact moteur

Fig 13
40. Fente
41. Déverrouillage

Fig 14
42. Buse
43. Raccord rapide
44. Lance
45. "Clic"

Fig 15
46. Gâchette

Fig 16
47. Tuyau d'aspiration
48. Bidon de détergent

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cette machine doit être assemblée.

- Coupez avec soin les côtés du carton puis retirez la machine et tous ses accessoires du carton.
- Inspectez le nettoyeur haute pression avec soin pour vous assurer qu'aucun dommage n'est apparu durant le transport.
- Ne jetez pas l'emballage avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le nettoyeur haute pression.
- Si une pièce quelconque est endommagée ou manquante, n'utilisez pas le nettoyeur haute pression et prenez contact avec le service après-vente Homelite® pour obtenir de l'aide.



AVERTISSEMENT:

Pour éviter toute mise en route accidentelle qui pourrait entraîner de graves blessures, débranchez toujours l'antiparasite de la machine lorsque vous-y montez des accessoires.

MONTAGE DES ROUES

Voir Figure 2.

Pour monter les roues sur la base du nettoyeur haute pression:

- Repérez les axes, les manchons d'axe, les goupilles d'attelage, les rondelles, et les roues. Retirez la goupille d'attelage de l'axe.
 - Insérez l'axe dans le manchon, puis l'ensemble dans le trou central de la roue.
 - Insérez la rondelle autour de l'axe.
 - Soulevez la machine et glissez l'axe dans le trou de montage de la roue à la base de la machine, comme illustré.
 - Poussez la goupille d'attelage dans le trou à l'extrémité de l'axe pour verrouiller le montage.
- NOTE:** La goupille d'attelage doit être poussée dans l'axe jusqu'à ce que le centre de la goupille repose sur le dessus de l'axe.
- Répétez l'opération pour la deuxième roue.

MONTAGE DE LA POIGNÉE

Voir Figure 3.

Pour mettre en place la poignée:

- Poussez et maintenez le bouton de la poignée tout en la faisant glisser dans les trous du cadre.
- NOTE:** Avant utilisation, tirez la poignée vers le haut jusqu'à ce que bouton s'emboîte dans la fente de verrouillage pour bloquer la poignée en place.

AJOUT DE LUBRIFIANT DANS LA MACHINE

Voir Figure 4.



ATTENTION:

Toute tentative de démarrage du moteur sans y avoir ajouté d'huile entraînera une panne moteur.

- Mettez le nettoyeur haute pression sur une surface plane et horizontale.
- Dévissez et retirez le bouchon/jauge d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et essuyez-le.
- Insérez le bouchon/jauge d'huile dans l'orifice de remplissage sans le visser. Retirez-le ensuite pour vérifier le niveau d'huile.
- A l'aide d'un entonnoir, versez de l'huile pour moteur 4-temps (SAE 30 ou SAE 10W30) jusqu'au repère de niveau maxi du bouchon/jauge d'huile. Ne dépassez pas le niveau maxi. (Huile pour moteur 4-temps fournie).
- Remettez en place le bouchon/jauge d'huile en le serrant fermement.

NOTE: La capacité totale en huile de ce moteur est de 600ml.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

Voir Figure 5.



AVERTISSEMENT:

L'essence, ainsi que ses vapeurs, est

Français

hautement inflammable et explosive. Pour éviter toute blessure et tout dommage matériel, manipulez l'essence avec précaution. Eloignez-la des sources d'embrasement, ne la manipulez qu'en extérieur, ne fumez pas pendant le remplissage du réservoir, et essuyez immédiatement tout renversement. Lorsque vous faites le plein du nettoyeur haute pression, assurez-vous qu'il repose sur une surface plane et horizontale. Si le moteur est chaud, laissez-le refroidir avant de rajouter de l'essence. Remplissez **TOUJOURS** le réservoir à l'extérieur, moteur coupé.

- Avant de retirer le bouchon d'essence, nettoyez ses alentours. Retirez le bouchon d'essence.
- Insérez un entonnoir propre dans le réservoir puis versez doucement l'essence. Remplissez le réservoir jusqu'à environ 3cm sous le haut de son col de remplissage (afin d'autoriser la dilatation de l'essence).
- Remettez le bouchon en place et serrez-le.
- Nettoyez toute essence répandue avant de démarrer le moteur.

NOTE: Utilisez toujours de l'essence sans plomb d'un indice d'octane minimum de 91 RON. N'utilisez jamais d'essence vieille, contaminée, ou qui a stagné, et n'utilisez pas de mélange huile/essence. Ne laissez pas de l'eau ou des saletés pénétrer dans le réservoir d'essence.

RACCORDEMENT DU TUYAU D'ASPIRATION

Voir Figure 6.

- Avant de pouvoir utiliser du détergent avec cette machine, le tuyau d'aspiration doit être raccordé.
- Poussez fermement l'extrémité ouverte du tuyau d'aspiration transparent sur le raccord tel qu'illustré figure 6.
- Plongez l'autre extrémité (filetée) du tuyau d'aspiration dans le bidon de détergent.

MONTAGE DU PISTOLET

Voir Figure 7.

Pour raccorder la lance:

- Placez l'extrémité filetée de la lance dans le raccord fileté situé à l'extrémité du pistolet.
- Tournez le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque. La lance est ainsi verrouillée en place.

RACCORDEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION SUR LE PISTOLET

Voir Figure 8.

- Vissez le collier du flexible haute pression sur le raccord fileté du pistolet en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Tirez sur le flexible pour vérifier qu'il est bien verrouillé.

RACCORDEMENT DU FLEXIBLE HAUTE PRESSION À LA POMPE

Voir Figure 9.

Une fois que le flexible haute pression a été déroulé et raccordé au pistolet:

- Alignez le collier et le raccord du flexible avec le raccord fileté de la pompe.
- Tournez le collier dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le flexible sur la pompe.
- Tirez sur le flexible pour vérifier qu'il est bien verrouillé.

La valve de sécurité s'ouvre lorsque la pression de service admissible est dépassée; l'eau est redirigée vers le côté aspiration de la pompe. La valve de sécurité est calibrée en usine et scellée. Son réglage ne peut être effectué que par le service après-vente.

La valve thermique s'ouvre lorsque la température d'eau admissible est dépassée, ce qui évite une surchauffe de la pompe.

RACCORDEMENT DU TUYAU D'ARROSAGE AU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Voir Figure 10.

L'eau doit provenir d'une alimentation en eau courante. N'utilisez JAMAIS d'eau chaude ou d'eau en provenance d'une mare, d'un lac, etc. Avant de raccorder le tuyau d'arrosage au nettoyeur haute pression:

- Faites couler l'eau pendant 30 secondes pour en expulser tous les débris.
- Vérifiez le filtre de l'entrée d'eau du nettoyeur haute pression.
- Si le filtre est endommagé, n'utilisez pas le nettoyeur haute pression avant d'avoir remplacé le filtre.
- Si le filtre est sale, nettoyez-le avant de raccorder le tuyau d'arrosage au nettoyeur haute pression.

Pour raccorder le tuyau d'arrosage au nettoyeur haute pression:

- Déroulez le tuyau d'arrosage.

NOTE: Il doit y avoir un minimum de 3 mètres de tuyau libre entre l'arrivée d'eau du nettoyeur haute pression et le robinet de jardin.

- Raccordez le raccord fileté du tuyau à l'arrivée d'eau du nettoyeur haute pression et serrez-le à la main.
- Robinet de jardin complètement fermé, branchez le raccord du tuyau sur le raccord pour tuyau (non fourni) du robinet.

UTILISATION

APPLICATIONS

- **Utilisez toujours la machine** sur une surface horizontale.

Si le moteur est incliné, il est susceptible de serrer pour cause de mauvaise lubrification (même si le niveau d'huile est à son maximum).

Ce nettoyeur haute pression peut être utilisé pour les applications suivantes:

- Élimination de la terre et des moisissures des

Français

terrasses, des cours en ciment et des murs.

- Nettoyage des voitures, bateaux, motos, barbecues et du mobilier d'extérieur.

DÉMARRAGE ET ARRÊT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Voir Figures 11 - 12.



ATTENTION:

Ne démarrez pas le nettoyeur haute pression sans que l'alimentation en eau soit raccordée et ouverte.

Avant de démarrez le moteur:

- Vérifiez le bon état de tous les tuyaux.
- Raccordez tous les tuyaux.
- Vérifiez tous les fluides (huile et essence).
- Ouvrez l'eau du tuyau d'arrosage puis enfoncez la gâchette pour libérer la pression d'air; maintenez la gâchette enfoncée jusqu'à ce que l'eau s'écoule de façon régulière.
- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour le mettre en position Marche

Pour démarrer le moteur:

- Mettez le levier de starter en position de démarrage (start).
- Saisissez la poignée du lanceur et tirez doucement jusqu'à sentir une résistance. Tirez d'un coup sec sur le lanceur pour démarrer le moteur.

NOTE: Ne laissez pas le lanceur se rembobiner brusquement après démarrage; accompagnez-le doucement vers sa position d'origine.

- Laissez le moteur tourner pendant quelques secondes, puis mettez le levier de starter en position fonctionnement (run).

Pour arrêter le moteur:

Un contacteur "0" (Stop) se trouve sur le côté du moteur. Maintenez enfoncé ce contacteur en position "0" (Stop) pendant 3 secondes ou jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

UTILISATION DU PISTOLET

Voir Figure 13.

Pour un meilleur contrôle et plus de sécurité, tenez le pistolet des deux mains en permanence.

- Tirez la gâchette vers l'arrière et maintenez-la pour activer le nettoyeur haute pression.
- Relâchez la gâchette pour stopper l'émission d'eau par la buse.

Pour actionner le verrouillage:

- Tirez sur le verrouillage jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.

Pour désactiver le verrouillage:

- Repoussez le verrouillage dans sa position d'origine.

Pour une meilleure efficacité de nettoyage, la buse doit se trouver à une distance de 20 à 60 cm de la surface à

nettoyer. Si le jet est trop proche, il risque d'endommager la surface à nettoyer.

SÉLECTION DE LA BUSE A MONTAGE RAPIDE ADAPTÉE AU TRAVAIL À EFFECTUER

Voir Figures 14 - 15.

Avant de commencer une opération de nettoyage, déterminez quelle est la buse la plus adaptée au travail à effectuer. Chaque buse produit un jet de forme différente. Les buses fournies sont: 40° Blanche (pour un nettoyage en douceur), 25° Verte (pour les applications de nettoyage générales ou les grandes surfaces), 0° Rouge (pour un nettoyage ponctuel ou pour nettoyer des zones difficiles à atteindre), et Basse Pression Noire (pour l'application de détergent et le rinçage).



AVERTISSEMENT:

Ne changez JAMAIS de buse sans avoir engagé le verrouillage de la gâchette et ne faites JAMAIS pointer la lance vers votre visage ou vers le visage d'autres personnes. La bague à raccordement rapide comporte de petits ressorts susceptibles d'éjecter la buse avec une certaine force. Si vous n'y prenez pas garde, de graves blessures pourraient être occasionnées.

L'utilisation de la bague à raccordement rapide facilite le changement de buse.

Mise en place d'une buse sur la lance:

- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Tirez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en tirant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Poussez la buse dans la bague à raccordement rapide jusqu'à ce qu'elle se verrouille correctement en place.

Pour enlever une buse de la lance une fois l'opération de nettoyage terminée:

- Arrêtez le nettoyeur haute pression et fermez l'arrivée d'eau. Tirez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.
- Engagez le verrouillage de la gâchette en appuyant dessus jusqu'à ce qu'il se verrouille dans la fente.
- Retirez la buse en mettant votre main sur la buse puis en tirant sur la bague à raccordement rapide. Mettez la buse dans le logement de rangement des buses situé sur la partie haute du nettoyeur haute pression.

NETTOYAGE À L'AIDE DE DÉTERGENT

Voir Figure 16.

N'utilisez que des détergents destinés aux nettoyeurs haute pression; les nettoyeurs ménagers, les produits acides, alcalins, l'eau de Javel, les solvants, les produits inflammables ou les produits industriels peuvent endommager la pompe. Un grand nombre de détergents doivent être dilués avant utilisation. Préparez la solution de nettoyage

Français

de la façon indiquée sur le bidon du détergent.

- Retirez le bouchon du bidon de détergent. Plongez le tuyau d'aspiration muni de son filtre dans le bidon, le filtre devant reposer au fond du bidon.
- Mettez la buse basse pression en place sur la lance.
- Aspergez la surface sèche à l'aide de mouvements amples et réguliers qui se recouvrent. Pour éviter les zébrures, ne laissez pas le détergent sécher sur la surface à nettoyer.

Avant d'arrêter le moteur:

- Plongez le tuyau d'aspiration dans un seau d'eau claire.
- Rincez pendant 1 - 2 minutes (faites passer l'eau claire à travers la lance).
- Arrêtez le moteur.

NOTE: L'arrêt du moteur (**off, 0**) ne soulage pas la pression du système. Tirez sur la gâchette pour relâcher la pression d'eau.

CONSEILS DE NETTOYAGE

- Testez le nettoyage sur une petite partie de la surface pour éviter de l'endommager.
- Commencez par le haut de la surface à nettoyer et progressez vers le bas, en faisant chevaucher les passes.
- Après nettoyage, rincez toute saleté résiduelle à l'aide de la Buse Noire Basse Pression.

DÉPLACEMENT DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Voir Figure 17.

NOTE: Ne jamais soulever ou transporter cette machine à l'aide de sa poignée de déplacement.

- Arrêtez le nettoyeur haute pression.
- Penchez la machine vers l'avant jusqu'à ce qu'elle repose sur ses roues puis faites la rouler vers l'emplacement désiré.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

- **N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques.** L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut causer des dommages matériels.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.



AVERTISSEMENT:

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

REMISAGE DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION

Voir Figure 18.

Rangez le nettoyeur haute pression avec son réservoir d'essence vide.

Laissez la machine refroidir pendant 30 minutes avant de la ranger. Rangez-la dans un endroit sec, couvert, à l'abri du gel et des intempéries.

Videz toujours l'eau du pistolet, du tuyau et de la pompe.

NOTE: L'utilisation d'un stabilisateur d'essence et d'un protecteur de pompe vous offrira de meilleures performances et augmentera la durée de vie de la machine.

Vidangez complètement le réservoir d'essence.

Vidangez l'huile et remplacez-la par de l'huile propre et neuve.

Bougie d'allumage:

- Débranchez l'antiparasite et démontez la bougie. Versez l'équivalent d'une cuiller à café d'huile propre pour moteur 4-temps à refroidissement par air dans la chambre de combustion.
- Bougie toujours démontée, tirez à deux ou trois reprises sur le lanceur pour tapisser d'huile les parois du cylindre.
- Vérifiez la bougie et nettoyez-la ou remplacez-la, si nécessaire.
- Remontez la bougie, mais laissez l'antiparasite débranché.

Nettoyez le filtre à air.

Déconnectez tous les tuyaux.

Videz la pompe en tirant une demi-douzaine de fois sur le lanceur, ce qui purgera la pompe de la plupart du liquide.

PRÉPARATION À L'UTILISATION APRÈS REMISAGE

- Tirez à trois ou quatre reprises sur le lanceur pour évacuer le lubrifiant de la chambre de combustion.
- Démontez la bougie du cylindre. Essuyez l'huile présente sur la bougie et remontez la bougie sur le cylindre.
- Rebranchez l'antiparasite.
- Refaites le plein d'essence tel que décrit plus haut dans ce mode d'emploi.

Français

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	1. Pas d'essence dans le réservoir 2. Bougie perlée ou noyée 3. Bougie défectueuse (porcelaine fissurée ou électrodes cassées) 4. Rupture ou court-circuit du fil haute tension, ou fil haute tension débranché. 5. Allumage défectueux	1. Remplissez le réservoir 2. Remplacez la bougie 3. Remplacez la bougie 4. Remplacez le fil haute tension ou rebranchez-le 5. Contactez un service après-vente agréé
Le moteur démarre avec difficulté	1. Eau dans l'essence 2. Faiblesse de l'étincelle à la bougie	1. Vidangez tout le circuit et refaites le plein avec de l'essence neuve 2. Contactez un service après-vente agréé
Le moteur manque de puissance	1. Filtre à air sale	1. Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le détergent ne se mélange pas au jet	1. Tuyau d'aspiration de détergent mal enfoncé dans le bidon 2. Buse haute pression en place	1. Plongez le tuyau d'aspiration dans le bidon de détergent 2. Utilisez la buse basse pression (noire) pour appliquer du détergent
La pompe ne fournit pas de pression	1. Buse basse pression en place 2. Alimentation en eau inadaptée 3. Fuite au niveau du pistolet ou de la lance 4. Buse bouchée 5. Pompe défectueuse	1. Remplacez-la par la buse haute pression 2. Utilisez une alimentation en eau d'un débit suffisant 3. Vérifiez les raccords et/ou remplacez le pistolet ou la lance 4. Nettoyez la buse 5. Contactez un service après-vente agréé
La machine ne fournit pas de haute pression	1. Le diamètre du tuyau d'arrosage est trop petit 2. L'alimentation en eau est restreinte 3. Alimentation en eau insuffisante 4. Buse inadaptée	1. Remplacez-le par un tuyau de 12mm de diamètre 2. Vérifiez que le tuyau ne fuit pas et qu'il n'est ni bouché ni plié 3. Ouvrez l'eau en grand 4. Utilisez la buse haute pression

English

INTENDED USE

- The cleaner is intended only for the cleaning of vehicles, boats, buildings, etc., by the removal of stubborn dirt using clean water and chemical detergents.
- For domestic use only, not for professional use, and only for operation at temperatures above 0°C.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION



WARNING:

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or carbon monoxide poisoning which will cause death or serious personal injury.

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

- **KNOW YOUR TOOL.** Read the operator's manual carefully. Learn the machine's applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool.
- **KEEP GUARDS IN PLACE** and in working order. Never operate the tool with any guard or cover removed. Make sure all guards are operating properly before each use.
- **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Form habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- **TO REDUCE THE RISK OF INJURY,** keep children and visitors away. All visitors should wear safety glasses and be kept a safe distance from work area.
- **Keep the area of operation clear of all persons,** particularly small children, and pets.
- **Do not operate the engine in a confined space** where dangerous carbon monoxide fumes can collect. Carbon monoxide is a colourless, odorless and an extremely dangerous gas and can cause unconsciousness or death.
- **USE RIGHT TOOL.** Don't force tool or attachment to do a job it was not designed for. Don't use it for a purpose not intended.
- **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, or jewelry. They can get caught and draw you into moving parts. Rubber gloves and nonskid footwear are recommended when working outdoors. Also wear protective hair covering to contain long hair.
- **Do not operate the equipment while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear.** Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
- **Exercise caution to avoid slipping or falling.**
- **ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS.** Everyday eyeglasses have only impact-resistant lenses; they are **not** safety glasses.
- **DON'T OVERREACH OR STAND ON UNSTABLE SUPPORT.** Keep proper footing and balance at all times.

- **USE ONLY RECOMMENDED ACCESSORIES.** The use of improper accessories may cause risk of injury.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped.
- **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged must be properly repaired or replaced by an authorized service center to avoid risk of personal injury.
- **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED.**
- **TURN POWER OFF.** Don't leave tool until it comes to a complete stop.
- **Keep the engine away from grass, leaves, or grease** to reduce the chance of a fire hazard.
- **KEEP THE EXHAUST PIPE FREE OF FOREIGN OBJECTS.**
- **Follow manufacturer's recommendations for safe loading, unloading, transport, and storage of machine.**
- **BE THOROUGHLY FAMILIAR WITH CONTROLS.** Know how to stop the product and bleed pressure quickly.
- **Keep TOOL dry, clean, and free from oil and grease.** Always use a clean cloth when cleaning. Never use brake fluids, petrol, petroleum-based products, or any solvents to clean tool.
- **STAY ALERT AND EXERCISE CONTROL.** Watch what you are doing and use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not rush.
- **DO NOT operate the product while under the influence of drugs, alcohol, or any medication.**
- **Check the work area before each use.** Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wire, or string which can be thrown or become entangled in the machine.
- **DO NOT USE TOOL IF SWITCH DOES NOT TURN IT ON AND OFF.** Have defective switches replaced by an authorized service center.
- **Before cleaning, repairing, or inspecting,** shut off the engine and make certain all moving parts have stopped. Disconnect the spark plug wire, and keep the wire away from the plug to prevent accidental starting.
- **AVOID DANGEROUS ENVIRONMENT.** Don't use in damp or wet locations or expose to rain. Keep work area well lit.
- **NEVER USE IN AN EXPLOSIVE ATMOSPHERE.** Normal sparking of the motor could ignite fumes.
- **Do not operate while smoking or near an open flame.**
- **DO NOT OPERATE AROUND** dry brush, twigs, cloth rags, or other flammable materials.



WARNING:

RISK OF INJECTION OR INJURY – Do not direct discharge stream at persons.

- Operation of this equipment may create sparks

English

that can start fires around dry vegetation. A spark arrestor may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.


WARNING:

Do not use the appliance within the range of persons unless they wear protective clothing.


WARNING:

Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.


WARNING:

Do not use combustion engine powered appliances indoors unless adequate ventilation is assessed by national labour authorities.


WARNING:

Ensure that any exhaust emissions are not in the vicinity of air intakes. Water that has flown through backflow preventers is considered to be non-potable.

SPECIFIC SAFETY RULES

- **NEVER DIRECT A WATER STREAM TOWARDS PEOPLE OR PETS, OR ANY ELECTRICAL DEVICE.**
- **Before starting any cleaning operation**, close doors and windows. Clear the area to be cleaned of debris, toys, outdoor furniture, or other objects that could create a hazard.
- **Never pick up or carry a machine while the engine is running.**
- **NEVER START THE MACHINE** if ice has formed in any part of the equipment.
- **DO NOT USE ACIDS, ALKALINES, SOLVENTS, FLAMMABLE MATERIAL, OR INDUSTRIAL GRADE SOLUTIONS** in this product. These products can cause physical injuries to the operator and irreversible damage to the machine.
- **ALWAYS OPERATE THE MACHINE** on a level surface. If the engine is at an incline, it could seize due to improper lubrication (even at the maximum oil level).
- **WARNING: HIGH PRESSURE JETS CAN BE DANGEROUS IF SUBJECT TO MISUSE.** The jet must not be directed at persons, animals, electrical devices, or the machine itself.
- **Never attempt to make any adjustments while the engine (motor) is running** (except where specifically recommended by the manufacturer).
- **PROTECTIVE COVERS MUST ALWAYS COVER ROTATING PARTS WHEN THE ENGINE IS RUNNING.**
- **KEEP COOLING AIR INTAKE** (recoil starter area) and muffler side of the engine at least 1m away from buildings, obstructions, and other burnable objects.
- **KEEP THE ENGINE AWAY FROM FLAMMABLES AND OTHER HAZARDOUS MATERIALS.**
- **KEEP AWAY FROM HOT PARTS.** The muffler and other engine parts become very hot, use caution.

- **DO NOT TOUCH THE SPARK PLUG AND IGNITION CABLE** when starting and operating the engine.
- **CHECK FUEL HOSES AND JOINTS** for looseness and fuel leakage before each use.
- **CHECK BOLTS AND NUTS** for looseness before each use. A loose bolt or nut may cause serious engine problems.
- **HIGH PRESSURE CLEANER SHALL NOT BE USED BY CHILDREN OR UNTRAINED PERSONNEL.**
- **USE HEAR PROTECTION DEVICE.**
- **Use only hoses, fittings and couplings recommended by the manufacturer.**
- **Always refuel outdoors.** Never refuel indoors or in a poorly ventilated area.
- **Never store the machine with fuel in the fuel tank inside a building** where ignition sources are present, such as hot water and space heaters, clothes dryers, and the like.
- **If the fuel tank has to be drained, do this outdoors.**
- **To reduce the risk of fire and burn injury**, handle fuel with care. It is highly flammable.
- **Do not smoke while handling fuel.**
- **Add fuel before starting the engine.** Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- **Loosen fuel cap slowly** to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- **Replace all fuel tank and container caps securely.**
- **Wipe spilled fuel from the unit.** Move 9m away from refueling site before starting engine.
- **If fuel is spilled**, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until fuel vapors have dissipated.
- **Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.**
- **Before storing, allow the engine to cool.**
- **Store fuel in a cool, well-ventilated area**, safely away from spark and/or flame-producing equipment.
- **Store fuel in containers** specifically designed for this purpose.
- **Empty fuel tank and restrain the unit from moving** before transporting in a vehicle.
- **WHEN SERVICING USE ONLY IDENTICAL HOMELITE REPLACEMENT PARTS.** Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.
- **Use cold water only.**
- **Make sure minimum clearance of 1m** is maintained from combustible materials.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS.** Refer to them frequently and use them to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

English

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety Alert	Precautions that involve your safety.
	Wet Conditions Alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Read The Operator's Manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eyes and Hearing protection	Wear eyes and hearing protection when operating this equipment.
	Hot Surface	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Risk of Injections	To reduce the risk of injection or severe injury, do not direct spray at persons or animals.
	Risk of Explosion	Fuel and its vapors are explosive and can cause severe burns or death.
	Risk of Fire	Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive. Fire can cause severe burns or death.
	Toxic Fumes	Petrol products emit carbon monoxide, an odourless, colourless, poison gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting, or death.
	Kickback	To reduce the risk of injury from kickback, hold the spray wand securely with both hands when the machine is on.
	Electric Shock	Failure to use in dry conditions and to observe safe practices can result in electric shock.
	Petrol and Oil	Use unleaded petrol intended for motor vehicle use with an octane rating of 87 [(R + M)/2] or higher. This product is powered by 4-stroke engine. (Recommended 4-stroke engine oil: 10W30).
	Warning symbol	Must not be directed at persons, live electrical equipment
	Do not connect to drinking water supply without backflow preventer	Appliance not suitable for connection to the drinking water mains without backflow preventer.

English

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest **AUTHORIZED SERVICE CENTRE** for repair. When servicing, use only identical replacement parts.



WARNING:

To avoid serious personal injury, do not attempt to use this product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use this product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Engine	173 CC OHV
Fuel Tank Capacity.....	1.1 liters
Pressure	172 bar
Water Flow	520 l/h
Maximum Inlet Water Temperature	40°C
Maximum Inlet Water Pressure	7 bar

DESCRIPTION

Fig 1

1. Fuel tank
2. Oil cap
3. High Pressure hose
4. Nozzles and nozzle storage
5. Fuel cap
6. Handle
7. Spray wand

8. Trigger with lock out
9. Recoil starter
10. ON/OFF switch
11. Injection hose

Fig 2

12. Hitch pin
13. Washer
14. Wheel
15. Axle sleeve
16. Axle

Fig 3

17. Push to insert

Fig 4

18. Oil cap/dipstick

Fig 5

19. Funnel
20. Fuel cap

Fig 6

21. Injection hose
22. Injection hose filter
23. Injection hose fitting

Fig 7

24. Connector
25. Trigger handle
26. Spray wand

Fig 8

27. High pressure hose
28. Collar
29. Inlet coupler

Fig 9

30. Collar
31. Threaded nipple

English

Fig 10
32. Screen
33. Garden hose
34. Water intake

Fig 11
35. Start
36. Choke
37. Run
38. Recoil starter

Fig 12
39. Engine switch

Fig 13
40. Slot
41. Lock out

Fig 14
42. Nozzle
43. Quick-connect collar
44. Spray wand
45. "Click"

Fig 15
46. Trigger

Fig 16
47. Injection hose
48. Detergent container

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully cut the box down the sides then remove the tool and any accessories from the box.
- Inspect the pressure washer carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the pressure washer.
- If any parts are damaged or missing, do not operate the pressure washer and contact Homelite® Customer Service for assistance.



WARNING:

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always disconnect the engine spark plug wire from the spark plug when assembling parts.

ATTACHING THE WHEEL ASSEMBLY

See Figure 2.

To attach the wheels to the pressure washer base:

- Locate the axle, axle sleeves, hitch pins, washers, and wheels. Remove the hitch pin from the axle.
- Slide the axle through the axle sleeve, then slide both through the hole in the centre of the wheel.
- Slide the washer onto the axle.
- Lift the machine and slide the axle into the wheel mounting hole in the machine base as shown.
- Push the hitch pin into the hole on the end of the axle to secure the wheel assembly.

NOTE: The hitch pin should be pushed into the axle until the centre of the pin rests on top of the axle.

- Repeat with the second wheel.

INSTALLING THE HANDLE

See Figure 3.

To install the handle:

- Push and hold the button on the handle as you slide the handle into the holes in the frame.

NOTE: Before use, pull the handle up until the lock button snaps through the locking slot to secure the handle in place.

ADDING LUBRICANT TO THE ENGINE

See Figure 4.



CAUTION:

Any attempt to start the engine without adding lubricant will result in engine failure.

- Place pressure washer on a flat, level surface.
- Unscrew and remove the oil cap / dipstick by turning counter clockwise and wipe it clean.
- Insert the oil cap / dipstick into the oil filler neck but do not screw it in. Then remove to check the oil level.
- Using 4-stroke engine lubricant (SAE 30 or SAE 10W30) and a funnel, fill to the upper limit mark of the oil cap / dipstick. Do not overfill. (4-stroke engine lubricant provided).
- Replace the oil cap / dipstick and securely tighten.

NOTE: This engine has a total lubricant capacity of 600ml.

ADDING PETROL TO THE FUEL TANK

See Figure 5.



WARNING:

Petrol and its vapours are highly flammable and explosive. To prevent serious personal injury and property damage, handle petrol with care. Keep away from ignition sources, handle outdoors only, do not smoke while adding fuel, and wipe

English

up spills immediately. When adding petrol to the pressure washer, make sure the unit is sitting on a flat, level surface. If the engine is hot, let the pressure washer cool before adding petrol. ALWAYS fill the fuel tank outdoors with the machine turned off.

- Before removing the fuel cap, clean the area around it. Remove the fuel cap.
- Insert a clean funnel into the fuel tank then slowly pour petrol into the tank. Fill tank to approximately 3cm below the top of the tank neck (this allows for fuel expansion).
- Replace fuel cap and hand tighten .
- Clean up any spills before starting the engine.

NOTE: Always use unleaded petrol with a pump octane rating of 91 RON or higher. Never use old, stale, or contaminated gasoline, and do not use an oil/gas mixture. Do not allow dirt or water into the fuel tank.

ATTACHING INJECTION HOSE

See Figure 6.

Before detergent can be used with this machine, the injection hose must be attached.

- Push the open end of the clear injection hose securely over the fitting as shown in figure 6.
- Place the filtered end of the injection hose in the bottle of detergent.

ASSEMBLING THE GUN

See Figure 7.

To attach the lance:

- Place the threaded end of the lance into the connector on the end of the gun.
- Turn the connector clockwise until it stops. This secures the lance in place.

CONNECTING HIGH PRESSURE HOSE TO GUN

See Figure 8.

- Screw the collar on the high pressure hose into the gun's threaded connection by turning the hose collar clockwise.
- Pull on the hose to be certain it is properly secured.

CONNECTING THE HIGH PRESSURE HOSE TO THE PUMP

See Figure 9.

After the high pressure hose has been uncoiled and attached to the gun:

- Align the hose collar and nozzle with the threaded connection on the pump.

- Turn the collar clockwise to tighten the hose securely to the pump.
- Pull on the hose to be certain it is properly secured.

The safety valve opens when the permissible operating pressure is exceeded; water flows back to the suction side of the pump. The safety valve is set by the manufacturer and sealed. Setting only by customer service.

The thermo-valve opens when the permissible water temperature is exceeded and prevents the pump from over-heating.

CONNECTING THE GARDEN HOSE TO THE PRESSURE WASHER

See Figure 10.

The water supply must come from the mains. NEVER use hot water or water from ponds, lakes, etc. Before connecting the garden hose to the pressure washer:

- Run water through the hose for 30 seconds to clean any debris from the hose.
- Inspect the filter in the pressure washer water intake.
- If the filter is damaged, do not use the pressure washer until the filter has been replaced.
- If the filter is dirty, clean it before connecting the garden hose to the pressure washer.

To connect the garden hose to the pressure washer:

- Uncoil the garden hose.

NOTE: There must be a minimum of 3 metres of unrestricted hose between the pressure washer intake and the garden tap.

- Attach the threaded hose coupler to the pressure washer water intake and hand tighten.
- With the garden tap turned completely off, attach the end of the garden hose adapter (not supplied) to the hose coupler.

OPERATION

APPLICATIONS

- **Always operate the machine** on a level surface. If the engine is on an incline, it could seize due to improper lubrication (even at the maximum oil level). This pressure washer can be used for the purposes listed below:

- Removing dirt and mould from decks, cement patios, and walls
- Cleaning cars, boats, motorcycles, outdoor furniture and barbeques

English

STARTING AND STOPPING THE PRESSURE WASHER

See Figures 11 - 12.



CAUTION:

Do not start the pressure washer without the water supply connected and turned on.

Before starting the engine:

- Check all hoses for damage.
- Connect all hoses.
- Check all fluids (lubricant and petrol).
- Turn on the garden hose then squeeze the trigger to relieve air pressure; hold the trigger until a steady stream of water appears.
- Push ON/OFF switch to ON position.

To start the engine:

- Push choke lever in to start position.
- Grasp the recoil starter and pull slowly until resistance is felt. Give the recoil starter a short, brisk pull to start the engine.

NOTE: Do not allow the recoil starter to snap back after starting; return it gently to its original place.

- Let engine run for several seconds, then pull choke lever out to run position.

To stop the engine:

On the side of the engine is an "O" (Stop) switch. Press and hold the switch in the "O" (Stop) position for 3 seconds or until the engine stops.

USING THE GUN

See Figure 13.

For greater control and safety, keep both hands on the gun at all times.

- Pull back and hold the trigger to operate the pressure washer.
- Release the trigger to stop the flow of water through the nozzle.

To engage the lock out:

- Pull back on the lock out until it clicks into the slot.

To disengage the lock out:

- Push the lock out down and into its original position.

For the most effective cleaning, the spray nozzle should be between 20cm and 60cm from the surface to be cleaned. If the spray is too close it can damage the cleaning surface.

SELECTING THE RIGHT QUICK CONNECT NOZZLE FOR THE JOB

See Figure 14 - 15.

Before starting any cleaning job, determine the best nozzle for the job. Each of the nozzles has a different

spray pattern. The supplied nozzles are: 40° White (for gentle cleaning), 25° Green (for general purpose cleaning or large surfaces), 0° Red (for spot cleaning or high-to-reach areas), and Low Pressure Black (for detergent application and rinsing).



WARNING:

NEVER change nozzles without engaging the lock out on the gun and NEVER point the lance at your face or at others. The Quick Connect collar contains small springs that could eject the nozzle with some force. Failure to heed this may cause personal injury.

Using the Quick Connect collar, changing nozzles is easy.

To connect a nozzle to the lance:

- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock out on the gun by pulling down on the lock out until it clicks into the slot.
- Push the nozzle into the Quick Connect collar until it clicks in place and is secured properly.

To disconnect a nozzle from the lance once the cleaning job is complete:

- Turn off the pressure washer and shut off the water supply. Pull trigger to release water pressure.
- Engage the lock out on the gun by pushing down on the lock out until it clicks into the slot.
- Remove the nozzle by placing hand over nozzle then pulling back the Quick Connect collar. Place nozzle in the nozzle storage area on the top of the pressure washer.

WASHING WITH DETERGENT

See Figure 16.

Use only detergents designed for pressure washers; household detergents, acids, alkalines, bleaches, solvents, flammable material, or industrial grade solutions can damage the pump. Many detergents may require mixing prior to use. Prepare cleaning solution as instructed on the solution bottle.

- Remove the cap from the detergent container. Place the injection hose with filter in the bottle, the filter end should rest at the bottom of the bottle.
- Install the Low Pressure Black nozzle on the lance.
- Spray the detergent on a dry surface using long, even, overlapping strokes. To prevent streaking, do not allow detergent to dry on the surface.

Before shutting off the engine:

- Place the injection hose in a bucket of clean water.
- Flush for 1 - 2 minutes (spray clear water through the lance).
- Shut off the engine.

English

NOTE: Shutting off (O) the engine will not relieve pressure in the system. Pull trigger to release water pressure.

CLEANING TIPS

- Test a small area first to avoid surface damage.
- Start at the top of the area to be cleaned and work down, overlapping the strokes.
- After cleaning, rinse off any residual dirt by using the Low Pressure Black nozzle

MOVING THE PRESSURE WASHER

See Figure 17.

NOTE: Never lift or carry this product using the moving handle.

- Turn the pressure washer off.
- Tilt the machine toward you until it balances on the wheels then roll the machine to the desired position.

GENERAL MAINTENANCE

- **When servicing use only identical replacement parts.** Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.



WARNING:

Do not at any time let brake fluids, petrol, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorized service centre.

STORING THE PRESSURE WASHER

See Figure 18.

Store the pressure washer with the petrol tank empty. Allow 30 minutes of "cool down" time before storing the machine. Store in a dry, covered, frost-free area where the weather can't damage it.

Always empty water from all hoses and the pump.

NOTE: Use of a fuel stabilizer and pump saver will give you better performance and increase the life of the machine.

Drain the fuel tank completely.

Drain the lubricant and replace with fresh, clean lubricant.

Spark Plug:

- Disconnect spark plug wire and remove the spark plug. Pour about a teaspoon of clean, air-cooled, four-cycle lubricant through the spark plug hole into the combustion chamber.
- Leaving the spark plug out, pull the starter cord two or three times to coat the inside of the cylinder wall.
- Inspect the spark plug and clean or replace, as necessary.
- Reinstall the spark plug, but leave the spark plug wire disconnected.

Clean the air filter.

Remove all hoses.

Empty the pump by pulling on the recoil starter about 6 times. This should remove most of the liquid from the pump.

PREPARING FOR USE AFTER STORAGE

- Pull the recoil starter grip three or four times to clean lubricant from the combustion chamber.
- Remove spark plug from the cylinder. Wipe lubricant from the spark plug and return it to the cylinder.
- Reconnect the spark plug wire.
- Refuel the machine as described earlier in the operator's manual.

English

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Engine fails to start	1. No fuel in tank 2. Spark plug shorted or fouled 3. Spark plug is broken (cracked porcelain or electrodes broken) 4. Ignition lead wire shorted, broken, or disconnected from spark plug 5. Ignition inoperative	1. Fill tank 2. Replace spark plug 3. Replace spark plug 4. Replace lead wire or attach to spark plug 5. Contact authorized service centre
Engine hard to start	1. Water in petrol 2. Weak spark at spark plug	1. Drain entire system and refill with fresh fuel 2. Contact authorized service centre
Engine lacks power	1. Dirty air filter	1. Clean or replace air filter
Detergent fails to mix with spray	1. Detergent injection hose is not properly submerged 2. High pressure nozzle attached	1. Insert injection hose into detergent container or detergent bottle 2. Use low pressure nozzle (black) to apply detergent
Pump doesn't produce pressure	1. Low pressure nozzle installed 2. Inadequate water supply 3. Gun or lance leaks 4. Nozzle is clogged 5. Pump is faulty	1. Replace with high pressure nozzle 2. Provide adequate water flow 3. Check connections and / or replace gun or lance 4. Clean nozzle 5. Contact authorized service centre
Machine doesn't reach high pressure	1. Diameter of garden hose is too small 2. Water supply is restricted 3. Not enough inlet water 4. Wrong nozzle attached	1. Replace with 12mm garden hose 2. Check garden hose for kinks, leaks, and blockages 3. Open water source full force 4. Attach the high pressure nozzle

Deutsch

VORGESEHENE VERWENDUNG

- Der Reiniger ist ausschließlich zur Reinigung von Fahrzeugen, Booten, Gebäuden usw. durch die Entfernung hartnäckiger Verschmutzungen unter Verwendung sauberen Wassers und chemischer Reinigungsmittel vorgesehen.
- Nur für den Hausgebrauch, nicht für gewerblichen Einsatz. Nur bei Temperaturen über 0° verwenden.

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS



WARNUNG:

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Nichtbefolgung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer, und / oder Kohlenmonoxidvergiftung führen, und somit Tod oder schwere Körperverletzungen verursachen.

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN BEVOR SIE DIESES PRODUKT BENUTZEN.

- **LERNEN SIE IHR WERKZEUG KENNEN.** Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig. Lernen Sie die Anwendungsgebiete und Einschränkungen, sowie die speziellen möglichen Gefahren dieses Werkzeugs kennen.
- **HALTEN SIE DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN IN POSITION** und funktionsfähig. Bedienen Sie das Werkzeug niemals ohne Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen. Stellen Sie vor jedem Einsatz sicher, dass alle Schutzvorrichtungen funktionsfähig sind.
- **ENTFERNEN SIE EINSTELLSCHLÜSSEL UND SCHRAUBENSCHLÜSSEL.** Machen Sie es zur Gewohnheit zu überprüfen ob alle Schlüssel und Schraubenschlüssel vor dem Anschalten entfernt sind.
- **Halten Sie Kinder und Besucher fern, UM DAS VERLETZUNGSRISKO ZU VERRINGERN.** Alle Zuschauer sollten Sicherheitsbrillen tragen und den Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich wahren.
- **Halten Sie andere Personen von dem Einsatzbereich fern,** insbesondere kleine Kinder und Haustiere.
- **Benutzen Sie den Motor nicht in einem engen Raum,** wo sich gefährliches Kohlenmonoxidgas sammeln kann. Kohlenmonoxid ist ein farbloses, geruchloses und äußerst gefährliches Gas, das Bewusstlosigkeit und Tod verursachen kann.

- **BENUTZEN SIE DAS RICHTIGE WERKZEUG.** Überlasten Sie das Werkzeug oder Anbauteile nicht. Benutzen Sie es nicht für Aufgaben, für die es nicht geeignet ist.
- **TRAGEN SIE GEEIGNETE KLEIDUNG** Tragen Sie keine weite Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck. Diese können sich fangen und Sie in sich bewegende Teile ziehen. Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie auch einen Haarschutz um lange Haare zu schützen.
- **Bedienen Sie das Gerät nicht barfuß oder in Sandalen oder in ähnlichem leichten Schuhwerk.** Tragen Sie Schuhwerk, das Ihre Füße schützt und Ihren Stand auf rutschigem Untergrund verbessert.
- **Seien Sie vorsichtig, damit Sie nicht rutschen oder fallen.**
- **TRAGEN SIE IMMER EINE SICHERHEITSBRILLE MIT SEITENSCHUTZ.** Gewöhnliche Brillen haben nur schlagfeste Gläser; sie sind **keine** Sicherheitsbrillen.
- **ÜBERSCHÄTZEN SIE SICH NICHT, ODER STEHEN AUF UNSICHEREM UNTERGRUND.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **VERWENDEN SIE NUR EMPFOHLENES ZUBEHÖR.** Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungsgefahr führen.
- **STELLEN SIE SICH NIEMALS AUF DAS WERKZEUG.** Wenn das Werkzeug umkippt, könnten schwere Verletzungen passieren.
- **ÜBERPRÜFEN SIE BESCHÄDIGTE TEILE.** Vor dem weiteren Einsatz des Werkzeugs muss eine beschädigte Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, ob es seine Funktion erfüllt. Kontrollieren Sie, ob sich bewegende Teile Spiel haben oder klemmen, Teile gebrochen sind oder ein anderer Zustand den Betrieb beeinträchtigen könnte. Eine beschädigte Schutzvorrichtung oder anderes beschädigtes Teil muss von einer autorisierten Service Werkstatt ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden, um die Gefahr von Körperverletzungen zu vermeiden.
- **LASSEN SIE DAS WERKZEUG NIEMALS UNBEAUFICHTIGT IN BETRIEB. SCHALTEN SIE**

Deutsch

DEN STROM AUS. Verlassen Sie das Produkt nicht, bis es vollständig gestoppt ist.

- **Halten Sie den Motor frei von Gras, Blättern oder Fett** um die Feuergefahr zu verringern.
- **HALTEN SIE DEN AUSPUFF FREI VON FREMDKÖRPERN.**
- **Befolgen Sie die Empfehlungen des Herstellers zum sicheren Laden, Entladen, Transport und Lagerung der Maschine.**
- **SEIEN SIE MIT DEN BEDIENELEMENTEN GRÜNDLICH VERTRAUT.** Lernen Sie wie Sie das Produkt schnell anhalten und Druck ablassen können.
- **Halten Sie das WERKZEUG trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Benutzen Sie zum Reinigen immer einen sauberen Lappen. Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Erdölbasis oder Lösungsmittel um das Produkt zu reinigen.
- **BLEIBEN SIE WACHSAM UND IN KONTROLLE.** Passen Sie auf was Sie machen und benutzen Sie den gesunden Menschenverstand. Bedienen Sie das Werkzeug nicht wenn Sie müde sind. Überstürzen Sie nichts.
- **Benutzen Sie das Produkt NICHT unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.**
- **Überprüfen Sie den Arbeitsbereich vor jedem Einsatz.** Entfernen Sie alle Objekte, wie Steine, Glasscherben, Nägel, Draht oder Schnur; die weggeschleudert, oder in dem Gerät verwickelt werden können.
- **BENUTZEN SIE DAS WERKZEUG NICHT WENN DER SCHALTER ES NICHT AN UND AUS SCHALTET.** Lassen Sie schadhafte Schalter durch eine autorisierte Service Werkstatt austauschen.
- **Schalten Sie den Motor aus und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile angehalten sind, bevor Sie reinigen, reparieren oder überprüfen.** Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie das Kabel fern von der Zündkerze um versehentliches Starten zu verhindern.
- **VERMEIDEN SIE GEFÄHRLICHE UMGEBUNGEN.** Nicht in feuchter oder nasser Umgebung benutzen, oder Regen aussetzen. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut.

- **NIEMALS IN EINER EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN UMGEBUNG BENUTZEN.** Normaler Funkenschlag des Motors könnte Dämpfe entzünden.

- **Nicht beim Rauchen oder in der Nähe einer offenen Flamme benutzen.**

- **NICHT IN DER NÄHE VON** trockenen Büschen, Zweigen, Lumpen oder anderen entflammaren Materialien benutzen.



WARNUNG:

GEFAHR VON EINSPRITZVERLETZUNG – Strahl nicht direkt auf Personen richten.

- Der Betrieb dieses Geräts kann Funken erzeugen die trockene Vegetation entzünden kann. Ein Funkenfänger kann erforderlich sein. Der Anwender sollte die örtliche Behörde über Gesetze oder Vorschriften zum Brandschutz befragen.



WARNUNG:

Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe anderer Personen, außer sie tragen Schutzkleidung.



WARNUNG:

Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.



WARNUNG:

Benutzen Sie keine von Verbrennungsmotoren angetriebene Geräte in Innenbereichen, außer die örtliche Arbeitsbehörde stellte ausreichende Belüftung fest.



WARNUNG:

Stellen Sie sicher, dass die Abgase nicht in der Nähe von Lufteinlässen emittiert werden. Wasser das durch einen Rückflussverhinderer geflossen ist, ist nicht mehr trinkbar.

BESONDERE SICHERHEITSREGELN

- **RICHTEN SIE EINEN WASSERSTRAHL NIEMALS AUF PERSONEN ODER HAUSTIERE ODER IRGENDWELCHE ELEKTRISCHEN GERÄTE.**

- Schließen Sie Türen und Fenster **bevor Sie eine Reinigungsaktion beginnen.** Räumen Sie den zu reinigenden Bereich von Unrat, Spielzeug, Gartenmöbeln oder anderen Objekten die eine Gefahr verursachen könnten.

Deutsch

- **Heben oder tragen Sie die Maschine niemals, wenn sie in Betrieb ist.**
- **STARTEN SIE DIESE MASCHINE NIEMALS**, wenn sich irgendwo auf dem Gerät Eis befindet.
- **VERWENDEN SIE KEINE SÄUREN, LAUGEN, LÖSUNGSMITTEL, BRENNBARES MATERIAL ODER LÖSUNGEN INDUSTRIELLER QUALITÄT** in diesem Produkt. Diese Produkte können den Benutzer verletzen und das Gerät permanent beschädigen.
- **BENUTZEN SIE DIESES PRODUKT IMMER** auf einer ebenen Fläche. Falls der Motor auf einem Gefälle steht, könnte er aufgrund von unzureichender Schmierung festlaufen (sogar bei maximalem Ölstand).
- **WARNUNG: HOCHDRUCKSTRAHLEN KÖNNEN BEI MISSBRÄUCHLICHER VERWENDUNG GEFÄHRLICH SEIN.** Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder die Maschine selbst gerichtet werden.
- **Versuchen Sie niemals bei laufendem Motor Einstellungen vorzunehmen** (außer wenn der Hersteller dies ausdrücklich empfiehlt).
- **SCHUTZABDECKUNGEN MÜSSEN IMMER SICH DREHENDE TEILE ABDECKEN, WÄHREND DER MOTOR IN BETRIEB IST.**
- **HALTEN SIE DEN KÜHLLUFTEINLASS** (im Bereich des Seilzugstarters) und die Seite des Motorschalldämpfers mindestens 1 m von Gebäuden, Hindernissen und anderen brennbaren Objekten fern.
- **HALTEN SIE DEN MOTOR VON BRENNBAREN DINGEN UND ANDEREN GEFÄHRLICHEN MATERIALIEN FERN.**
- **HALTEN SIE SICH VON HEIßHEISSEN TEILEN FERN.** Der Schalldämpfer und andere Motorteile werden sehr heiß, seine Sie vorsichtig.
- **BERÜHREN SIE NICHT DIE ZÜNDKERZE ODER DAS ZÜNDKABEL**, wenn Sie den Motor starten oder bedienen.
- **ÜBERPRÜFEN SIE DIE TREIBSTOFFLEITUNGEN UND VERBINDUNGEN** vor jedem Einsatz auf Lockerheit oder Undichtigkeit.
- **ÜBERPRÜFEN SIE SCHRAUBEN UND MUTTERN** vor jedem Einsatz auf Lockerheit. Eine lockere Schraube oder Mutter könnte schwere Motorprobleme verursachen.
- **HOCHDRUCKREINIGER DÜRFEN NICHT VON KINDERN ODER UNGESCHULTEM PERSONAL BENUTZT WERDEN.**
- **VERWENDEN SIE EINEN GEHÖRSCHUTZ.**
- **Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Schläuche, Anschlüsse und Kupplungen.**
- **Betanken Sie immer im Freien.** Niemals im Innenbereich oder an schlecht belüfteten Orten betanken.
- **Lagern Sie die Maschine nie mit Treibstoff im Tank in einem Gebäude** wo Zündquellen wie Wassererhitzer, Heizkörper, Wäschetrockner o. ä. vorhanden sind
- **Leeren Sie den Tank im Freien**, falls das nötig ist.
- **Hantieren Sie vorsichtig mit dem Treibstoff, um die Gefahr von Feuer und Verbrennungen zu verringern.** Treibstoff ist hoch entzündlich.
- **Rauchen Sie nicht, während Sie mit Treibstoff hantieren.**
- **Betanken Sie, bevor Sie den Motor starten.** Entfernen Sie niemals den Tankdeckel, oder tanken Treibstoff während der Motor läuft oder heiß ist.
- **Lockern Sie langsam den Tankdeckel** um Druck abzulassen und zu verhindern, dass Treibstoff um den Deckel entweicht.
- **Schließen Sie die Deckel des Tanks und anderer Behälter wieder sicher.**
- **Wischen Sie verschütteten Treibstoff von dem Gerät.** Entfernen Sie sich 9 m von dem Betankungsbereich, bevor Sie den Motor starten.
- **Falls Treibstoff verschüttet wird**, versuchen Sie nicht den Motor zu starten, sondern bewegen Sie die Maschine von dem verschütteten Treibstoff weg und vermeiden Sie die Entstehung jeglicher Zündquellen, bis die Treibstoffdämpfe verzogen sind.
- **Versuchen Sie unter keinen Umständen verschütteten Treibstoff abzubrennen.**

Deutsch

- Erlauben Sie dem Motor abzukühlen, bevor Sie das Gerät lagern.
- Lagern Sie an einem kühlen, gut belüftetem Ort, in sicherer Entfernung von Geräten die Funken und/oder Flammen produzieren.
- Lagern Sie Brennstoff in Behältern, die für diesen Zweck hergestellt wurden.
- Leeren Sie den Treibstofftank und verhindern Sie, dass das Gerät sich bewegt, bevor Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- **BENUTZEN SIE ZUR WARTUNG NUR ORIGINAL HOMELITE ERSATZTEILE.** Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Benutzen Sie nur kaltes Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass ein Mindestabstand zu brennbaren Materialien von 1 m eingehalten wird.
- **HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.** Beziehen Sie sich häufig darauf und benutzen Sie sie um andere Benutzer zu unterweisen. Geben Sie diese Anweisungen mit, wenn Sie dieses Werkzeug verleihen.

Deutsch

SYMBOLE

Einige der folgenden Symbole können auf dem Werkzeug vorhanden sein. Bitte lernen Sie sie und deren Bedeutung kennen. Die richtige Interpretation dieser Symbole erlaubt Ihnen das Werkzeug besser und sicherer zu bedienen.

SYMBOL	NAME	BESTIMMUNG/ERKLÄRUNG
	Sicherheitswarnung	Vorsichtsmaßnahmen, die Ihre Sicherheit betreffen.
	Vorsicht nasse Bedingungen	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus oder verwenden es in feuchter Umgebung.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Sie müssen die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor Sie dieses Product benutzen, um die Gefahr einer Verletzung zu verringern.
	Augen- und Gehörschutz	Tragen Sie Augen- und Gehörschutz, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
	Heiße Fläche	Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Flächen um die Gefahr von Verletzungen oder Schäden zu verringern.
	Einspritzrisiko	Richten Sie den Strahl nicht direkt auf Personen oder Tiere um die Gefahr einer Einspritzverletzung oder schwerer Verletzung zu verringern.
	Explosionsrisiko	Treibstoff und dessen Dämpfe sind explosiv und können schwere Verbrennungen und Tod verursachen.
	Brandgefahr	Treibstoff und dessen Dämpfe sind hoch entzündlich und explosiv. Feuer kann schwere Verbrennungen und Tod verursachen.
	Giftige Dämpfe	Erdölprodukte emittieren Kohlenmonoxid, ein geruchloses, farbloses Giftgas. Einatmen von Kohlenmonoxid kann Übelkeit, Bewusstlosigkeit und Tod verursachen.
	Rückschlag	Halten Sie während die Maschine an ist die Sprühlanze sicher mit beiden Händen, um die Gefahr eines Rückschlags zu verringern.
	Stromschlag	Wenn das Gerät nicht in trockener Umgebung benutzt wird und nicht sachgerecht betrieben wird, können Stromschläge verursacht werden.
	Benzin und Öl	Benutzen Sie bleifreies Benzin für Motorfahrzeuge, mit einer Oktanzahl von 87 [(R + M)/2]] oder höher. Dieses Produkt wird durch einen Viertaktmotor angetrieben. (Empfohlenes Viertaktöl: 10W30).
	Warnsymbol	Darf nicht auf Personen oder Strom führende Geräte gerichtet werden.
	Nicht ohne Rückflussverhinderer an die Trinkwasserversorgung anschließen.	Das Gerät ist ohne Rückflussverhinderer nicht zum Anschluss an das Trinkwassernetz geeignet.

Deutsch

Die folgenden Warnungen erklären die mit diesem Produkt verbundenen Gefahren.

SYMBOL	WARNUNG	BEDEUTUNG
	GEFAHR:	Kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG:	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, zum Tod oder schweren Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	Kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation, welche, falls sie nicht verhindert wird, geringfügigen oder mäßigen Verletzungen führen könnte.
	VORSICHT	(Ohne Warnsymbol) Beschreibt eine Situation, die zu Sachbeschädigung führen kann.

WARTUNG

Die Wartung erfordert große Sorgfalt und Kenntnisse, und sollte nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Wir empfehlen, die Wartung Ihres Produkts von dem nächsten **autorisierten Kundendienst** durchführen zu lassen. Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.



WARNUNG:

Benutzen Sie dieses Produkt nicht bevor Sie die Bedienungsanleitung gründlich gelesen haben und vollständig verstehen, um schwere Körperverletzungen zu vermeiden. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls Sie die Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung nicht verstehen.

HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

EIGENSCHAFTEN

PRODUCT SPECIFICATIONS

Motor173 cc OHV
 Tankvolumen..... 1,1 Liter
 Druck 172 Bar
 Wasserdurchsatz520 l/h
 Maximale Wasserzulauftemperatur40°C
 Maximaler Wasserzulaufdruck 7 Bar

BESCHREIBUNG

Abb. 1

1. Treibstofftank
2. Öltankdeckel
3. Hochdruckschlauch
4. Düsen und Düsenablage
5. Tankdeckel
6. Griff

7. Sprühdüse
8. Hebel mit Einschallsicherung
9. Seilzugstarter
10. Ein- / Aus-Schalter
11. Ansaugschlauch

Abb. 2

12. Sicherungsstift
13. Unterlegscheibe
14. Rad
15. Achsenbuchse
16. Achse

Abb. 3

17. Drücken zum Einstecken

Abb. 4

18. Öltankdeckel/Peilstab

Abb. 5

19. Trichter
20. Tankdeckel

Abb. 6

21. Ansaugschlauch
22. Ansaugschlauchfilter
23. Ansaugschlauchkupplung

Abb. 7

24. Verbindung
25. Handspritzpistole
26. Sprühdüse

Abb. 8

27. Hochdruckschlauch
28. Manschette
29. Zulaufkupplung

Deutsch

Abb. 9
30. Manschette
31. Gewindenippel

Abb. 10
32. Filter
33. Gartenschlauch
34. Wassereinlass

Abb. 11
35. Start
36. Drossel
37. Betrieb
38. Seilzugstarter

Abb. 12
39. Motorschalter

Abb. 13
40. Schlitz
41. Einschaltsicherung

Abb. 14
42. Düse
43. Schnellkupplung
44. Sprühlanze
45. "Klick"

Abb. 15
46. Hebel

Abb. 16
47. Ansaugschlauch
48. Spülmittelbehälter

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss montiert werden.

- Schneiden Sie den Karton vorsichtig an den Seiten auf und entnehmen das Werkzeug und die Zubehörteile.
- Überprüfen Sie den Hochdruckreiniger gründlich, um sicherzustellen, dass er während des Transports nicht beschädigt wurde.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nicht, bevor Sie den Hochdruckreiniger gründlich überprüft und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Benutzen Sie den Hochdruckreiniger nicht, falls Teile beschädigt sind, oder fehlen und fragen Sie den Homelite® Kundendienst um Hilfe.



WARNUNG:

Trennen Sie immer das Zündkabel von der

Zündkerze, wenn Sie Teile montieren, um versehentliches Starten zu verhindern, wodurch schwere Körperverletzungen verursacht werden könnten.

ANBRINGEN DER RÄDER

Siehe Abbildung 2.

Um die Räder an das Gestell des Hochdruckreinigers zu montieren:

- Finden Sie Achse, Achsenbuchse, Sicherungsstift, Unterlegscheiben und Räder. Entfernen Sie den Sicherungsstift von der Achse.
- Schieben Sie die Achse durch die Achsenbuchse und schieben beides durch das Loch in der Mitte des Rads.
- Schieben Sie die Unterlegscheibe auf die Achse.
- Heben Sie die Maschine hoch und schieben wie gezeigt die Achse in das Loch zur Radbefestigung in dem Gestell.
- Drücken Sie den Sicherungsstift in das Loch am Ende der Achse, um das montierte Rad zu sichern.

ANMERKUNG: Der Sicherungsstift sollte so weit in die Achse geschoben werden, bis die Mitte des Stifts auf der Achse liegt.

- Wiederholen mit dem zweiten Rad.

INSTALLATION DES GRIFFS.

Siehe Abbildung 3.

Um den Griff zu installieren:

- Drücken und halten Sie den Knopf an dem Griff, während Sie den Griff in die Löcher des Rahmens schieben.

ANMERKUNG: Ziehen Sie vor dem Einsatz den Griff hoch, bis der Verriegelungsknopf in dem Schlitz einrastet und den Griff sichert.

ZUGABE VON SCHMIERMITTEL

Siehe Abb. 4.



VORSICHT

Jeder Versuch den Motor ohne Schmiermittel zu starten wird zu einem Motorschaden führen.

- Stellen Sie den Hochdruckreiniger auf eine flache, ebene Fläche.
- Schrauben Sie den Öltankdeckel/Peilstab ab indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, und wischen Sie ihn sauber.
- Stecken Sie den Öltankdeckel/Peilstab in den Einfüllstutzen aber schrauben ihn nicht fest. Ziehen Sie ihn wieder heraus um den Ölstand zu prüfen.
- Füllen Sie Motoröl (SAE 30 oder SAE 10W30) mithilfe eines Trichters bis zu der oberen Markierung des Öltankdeckels/Peilstabs. Nicht überfüllen. (4-Takt Motoröl mitgeliefert).

Deutsch

- Stecken Sie den Öltankdeckel/Peilstab wieder ein und ziehen Sie ihn fest.

ANMERKUNG: Dieser Motor hat ein Motorölvolumen von 600 ml.

EINFÜLLEN VON BENZIN IN DEN TREIBSTOFFTANK

Siehe Abb. 5.



WARNUNG:

Treibstoff und dessen Dämpfe sind hoch entzündlich und explosiv. Hantieren Sie vorsichtig mit Benzin um schwere Körperverletzungen und Sachschäden zu verhindern. Halten Sie sich fern von Zündquellen, nur im Freien handhaben, rauchen Sie nicht beim Betanken, wischen Sie verschüttetes Benzin sofort auf. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger beim Betanken auf einer flachen, ebenen Fläche steht. Lassen Sie den Hochdruckreiniger vor dem Betanken abkühlen, wenn er heiß ist. Betanken Sie IMMER im Freien und mit der Maschine ausgeschaltet.

- Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel, bevor Sie den Deckel entfernen. Entfernen Sie den Tankdeckel.
- Stecken Sie einen sauberen Trichter in den Treibstofftank und gießen dann langsam Benzin in den Tank. Füllen Sie den Tank bis ungefähr 3 cm unterhalb des Einfüllstutzens (dadurch kann sich der Treibstoff ausdehnen).
- Setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen ihn mit der Hand fest.
- Wischen Sie verschüttetes Benzin auf, bevor Sie den Motor starten.

ANMERKUNG: Verwenden Sie immer bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 91 RON oder höher. Benutzen Sie nie altes, abgestandenes oder verunreinigtes Benzin, und verwenden Sie kein Öl/Benzin Gemisch. Lassen Sie keinen Schmutz oder Wasser in den Treibstofftank gelangen.

ANSCHLIESSEN DES ANSAUGSCHLAUCHS

Siehe Abb. 6.

Der Ansaugschlauch muss angeschlossen sein, bevor mit dieser Maschine Reinigungsmittel verwendet werden können.

- Schieben Sie, wie in Abbildung 6 gezeigt, das offene Ende des durchsichtigen Ansaugschlauchs über die Kupplung.
- Stecken Sie das Filterende des Ansaugschlauchs in die Flasche mit Reinigungsmittel.

ZUSAMMENBAU DER HANDSPRITZPISTOLE

Siehe Abb. 7.

Um das Strahlrohr anzuschließen:

- Stecken Sie das Gewindeende des Strahlrohrs in den Anschluss der Handspritzpistole.
- Drehen Sie den Anschluss im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Dadurch wird das Strahlrohr fixiert.

ANSCHLIESSEN DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS AN DIE HANDSPRITZPISTOLE

Siehe Abb. 8.

- Schrauben Sie die Manschette an dem Hochdruckschlauch im Uhrzeigersinn in die Gewindeverbindung der Handspritzpistole.
- Ziehen Sie an dem Schlauch, um zu überprüfen, dass er fest sitzt.

ANSCHLIESSEN DES HOCHDRUCKSCHLAUCHS AN DIE PUMPE

Siehe Abb. 9.

Nachdem der Hochdruckschlauch entrollt und an der Handspritzpistole befestigt wurde:

- Richten Sie die Schlauchmanschette und Düse mit der Gewindeverbindung der Pumpe aus.
- Drehen Sie die Manschette im Uhrzeigersinn, um den Schlauch sicher mit der Pumpe zu verbinden.
- Ziehen Sie an dem Schlauch, um zu überprüfen, dass er fest sitzt.

Das Sicherheitsventil öffnet sich, wenn der zulässige Betriebsdruck überschritten wird; Wasser fließt zurück in Richtung Ansaugseite der Pumpe. Das Sicherheitsventil wurde vom Hersteller eingestellt und ist versiegelt. Einstellung nur durch den Kundendienst.

Das Thermoventil öffnet sich, wenn die zulässige Wassertemperatur überschritten wird und verhindert das Überhitzen der Pumpe.

ANSCHLIESSEN DES GARTENSCHLAUCHS AN DEN HOCHDRUCKREINIGER

Siehe Abb. 10.

Die Wasserzufuhr muss von dem Wasserleitungsnetz stammen. Benutzen Sie NIEMALS heißes Wasser oder Wasser aus Teichen, Seen usw. Bevor Sie den Gartenschlauch an den Hochdruckreiniger anschließen:

- Lassen Sie für 30 Sekunden Wasser durch den Schlauch laufen, um Schmutz auszuspülen.
- Überprüfen Sie den Filter im Wassereinfluss des Hochdruckreinigers.
- Benutzen Sie den Hochdruckreiniger nicht, wenn er beschädigt ist, bis der Filter ersetzt wurde.
- Reinigen Sie den Filter, wenn er schmutzig ist, bevor

Deutsch

Sie den Gartenschlauch an den Hochdruckreiniger anschließen.

Um den Gartenschlauch an den Hochdruckreiniger anzuschließen:

- Entrollen Sie den Gartenschlauch.

ANMERKUNG: Mindestens 3 Meter unblockierter Schlauch muss sich zwischen dem Wassereinlass und Wasserhahn befinden.

- Schließen Sie das Gewinde der Schlaucherbindung an den Wassereinlass des Hochdruckreinigers an und ziehen es mit der Hand fest.
- Während der Wasserhahn vollständig abgedreht ist, verbinden Sie das Ende des Gartenschlauchadapters (nicht mitgeliefert) mit der Schlauchverbindung.

BEDIENUNG

ANWENDUNGSBEREICHE

- **Benutzen Sie das Gerät immer auf einer ebenen Fläche.**

Falls der Motor auf einem Gefälle steht, könnte er aufgrund von unzureichender Schmierung festlaufen (sogar bei maximalem Ölstand).

Dieser Hochdruckreiniger kann für die unten genannten Zwecke benutzt werden:

- Entfernen von Schmutz und Schimmel von Böden, Zement-Terrassen und Wänden.
- Reinigung von Autos, Booten, Motorräder, Gartenmöbeln und Grills.

STARTEN UND STOPPEN DES HOCHDRUCKREINIGERS

Siehe Abbildungen 11 - 12.



VORSICHT

Starten Sie den Hochdruckreiniger nicht ohne angeschlossene und aufgedrehte Wasserzufuhr.

Bevor Sie den Motor starten:

- Überprüfen Sie alle Schläuche auf Schäden.
- Schließen Sie alle Schläuche an.
- Überprüfen Sie alle Flüssigkeiten (Schmierstoffe und Benzin).
- Drehen Sie den Gartenschlauch auf und drücken den Hebel um Luftdruck abzulassen, bis ein stetiger Wasserstrom erscheint.

- Schalten Sie den Ein / Aus-Schalter auf EIN.

Um den Motor zu starten:

- Schieben Sie den Drosselhebel in die Start-Position.
- Greifen Sie den Seilzugstarter, bis Sie einen Widerstand fühlen. Ziehen Sie den Seilzugstarter kurz und schnell um den Motor zu starten.

ANEMRKUNG: Lassen Sie nach dem Start den Seilzugstarter nicht zurückschnellen; führen Sie ihn sachte in die Ausgangsposition zurück.

- Lassen Sie den Motor für einige Sekunden laufen, schieben Sie dann den Drosselhebel in die Betriebs-Position.

Um den Motor anzuhalten:

Auf der Seite des Motors ist ein "0" (Stop) Schalter. Drücken und halten Sie den Schalter in der "0" (Stop) Position für 3 Sekunden, bis der Motor anhält.

BENUTZEN DER HANDSPRITZPISTOLE

Siehe Abb. 13.

Halten Sie immer beide Hände an der Handspritzpistole zwecks besserer Kontrolle und mehr Sicherheit.

- Drücken und halten Sie den Hebel um den Hochdruckreiniger zu benutzen.
- Lassen Sie den Hebel los, um den Wasserfluss durch die Düse zu stoppen.

Betätigung der Einschaltsicherung:

- Ziehen Sie die Einschaltsicherung, bis sie in den Schlitz einrastet.

Lösen der Einschaltsicherung:

- Drücken Sie die Einschaltsicherung in die Ausgangsposition.

Für die effektivste Reinigung sollte die Düse zwischen 20 cm und 60 cm von der zu reinigenden Fläche entfernt sein. Wenn die Düse zu nah ist, kann die Oberfläche beschädigt werden.

AUSWAHL DER RICHTIGEN DÜSE FÜR DIE AUFGABE

Siehe Abbildungen 14 - 15.

Bestimmen Sie die bestgeeignete Düse, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Jede Düse hat ein anderes Sprühmuster. Die mitgelieferten Düsen sind: 40° weiß (für sanfte Reinigung), 25° grün (für allgemeine Reinigungsaufgaben oder große Flächen) und Niederdruck schwarz (für den Auftrag von Reinigungsmittel und zum Spülen).



WARNUNG:

Wechseln Sie NIEMALS die Düse ohne die

Deutsch

Einschallsicherung der Handspritzpistole zu betätigen und zeigen Sie mit dem Strahlrohr **NIEMALS** auf Ihr Gesicht oder auf andere. Die Schnellkupplung enthält kleine Federn, welche die Düse mit einiger Kraft ausstoßen könnten. Nichtbeachtung kann zu Körperverletzungen führen.

Mithilfe der Schnellkupplung ist es einfach, die Düsen zu wechseln.

Um eine Düse mit dem Strahlrohr zu verbinden:

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Betätigen Sie die Einschallsicherung der Handspritzpistole, indem Sie die Einschallsicherung drücken, bis sie einrastet.
- Schieben Sie die Düse in die Schnellkupplung, bis sie einrastet.

Um eine Düse von dem Strahlrohr nach beendeter Arbeit zu entfernen:

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus und drehen die Wasserzufuhr ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.
- Betätigen Sie die Einschallsicherung der Handspritzpistole, indem Sie die Einschallsicherung drücken, bis sie einrastet.
- Entfernen Sie die Düse, indem Sie eine Hand auf die Düse legen und dann die Manschette der Schnellverbindung nach hinten ziehen. Legen sie die Düse in die Düsenablage oben auf dem Hochdruckreiniger.

WASCHEN MIT REINIGUNGSMITTEL

Siehe Abb. 16.

Benutzen Sie nur Reinigungsmittel, die für Hochdruckreiniger geeignet sind; Haushaltsreinigungsmittel, Säuren, Laugen, Bleichen, Lösungsmittel, brennbare Materialien oder Lösungen industrieller Qualität können die Pumpe beschädigen. Viele Reinigungsmittel müssen vor dem Einsatz gemischt werden. Bereiten Sie eine Reinigungslösung, wie auf der Flasche beschrieben.

- Entfernen Sie den Deckel von dem Reinigungsmittelbehälter. Stecken Sie den Ansaugschlauch mit dem Filter in die Flasche, das Filterende sollte auf dem Flaschenboden liegen.
- Montieren Sie die Niederdruckdüse an das Strahlrohr.
- Sprühen Sie das Reinigungsmittel auf trockene Flächen mit langen, gleichmäßigen, überlappenden Bewegungen. Lassen Sie das Reinigungsmittel nicht trocknen, damit sich keine Streifen bilden.

Bevor Sie den Motor ausschalten:

- Stecken Sie den Ansaugschlauch in einen Eimer mit sauberem Wasser.
- Spülen Sie für 1 - 2 Minuten (sprühen Sie sauberes Wasser durch das Strahlrohr).
- Schalten Sie den Motor aus.

ANMERKUNG: Ausschalten (0) des Motors baut den Druck im System nicht ab. Ziehen Sie den Hebel um den Wasserdruck abzulassen.

REINIGUNGSHINWEISE

- Testen Sie zuerst einen kleinen Bereich um Oberflächenschäden zu vermeiden.
- Fangen Sie oben am zu reinigenden Bereich an, und arbeiten sich in überlappenden Bewegungen nach unten.
- Spülen Sie nach der Reinigung restlichen Schmutz mit der Niederdruckdüse ab.

BEWEGEN DES HOCHDRUCKREINIGERS

Siehe Abb. 17.

ANMERKUNG: Heben oder tragen Sie dieses Produkt niemals mit dem Haltegriff.

- Schalten Sie den Hochdruckreiniger aus.
- Neigen Sie die Maschine zu Ihnen, bis sie auf den Rädern balanciert, und rollen Sie die Maschine dann in die gewünschte Position.

ALLGEMEINE WARTUNG

- **Verwenden Sie bei der Wartung nur identische Ersatzteile.** Die Verwendung anderer Teile kann Gefahren verursachen oder das Produkt beschädigen.

Vermeiden Sie den Einsatz von Lösungsmitteln zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffe können durch verschiedene Lösungsmittel beschädigt werden.

Benutzen Sie saubere Lappen um Schmutz, Staub, Öl, Fett usw. zu entfernen.



WARNUNG:

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeit, Benzin, Produkte auf Mineralölbasis, Kriechöle usw. die Kunststoffteile berühren. Chemikalien können Kunststoffteile beschädigen, schwächen oder zerstören und dadurch zu schweren Körperverletzungen führen.

Nur die in der Teileliste aufgeführten Teile können durch den Kunden repariert oder ausgetauscht werden. Alle anderen Teile sollten durch den autorisierten Kundendienst ersetzt werden.

AUFBEWAHRUNG DES HOCHDRUCKREINIGERS

Siehe Abb. 18.

Lagern Sie den Hochdruckreiniger mit leerem Benzintank. Erlauben Sie der Maschine für 30 Minuten abzukühlen, bevor Sie sie lagern. Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, überdachten, frostgeschützten Bereich, wo es nicht vom Wetter beschädigt wird.

Leeren Sie immer alle Schläuche und die Pumpe.

ANMERKUNG: Der Einsatz von Benzin Additiven und Pumpen-Pflegemitteln führt zu besserer Leistung und längerer Lebensdauer der Maschine.

Leeren Sie den Treibstofftank vollständig.

Entleeren Sie den Schmierstoff und ersetzen ihn mit frischem, sauberem Schmierstoff.

Zündkerze:

- Ziehen Sie das Zündkabel ab und entfernen Sie die Zündkerze. Gießen Sie ungefähr einen Teelöffel frischen, luftgeköhlten, 4-Takt Schmierstoff durch das Zündkerzenloch in den Brennraum.
- Ziehen Sie mit ausgebaute Zündkerze zwei oder drei Mal an dem Seilzugstarter um die innere Zylinderwand zu benetzen.
- Inspizieren Sie die Zündkerze und reinigen oder ersetzen Sie sie, je nach Bedarf.
- Installieren Sie die Zündkerze wieder, aber lassen das Zündkabel getrennt.

Reinigen Sie den Luftfilter.

Entfernen Sie alle Schläuche.

Leeren Sie die Pumpe, indem Sie an dem Seilzugstarter ungefähr 6 Mal ziehen. Dadurch sollte die meiste Flüssigkeit aus der Pumpe entfernt werden.

VORBEREITUNGEN NACH DER LAGERUNG

- Ziehen Sie den Seilzugstarter drei oder vier Mal um den Schmierstoff in der Brennkammer zu reinigen.
- Entfernen Sie die Zündkerze aus dem Zylinder. Wischen Sie Schmierstoff von der Zündkerze ab und setzen Sie sie wieder ein.
- Schließen Sie das Zündkabel wieder an.
- Betanken Sie die Maschine, wie oben in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Deutsch

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Motor startet nicht	1. Kein Benzin im Tank 2. Zündkerze kurzgeschlossen oder verschmutzt 3. Zündkerze ist beschädigt (gesprungenes Porzellan oder Elektroden beschädigt) 4. Zündkabel kurzgeschlossen, beschädigt oder von der Zündkerze getrennt 5. Zündung nicht funktionsfähig	1. Tank füllen 2. Zündkerze ersetzen 3. Zündkerze ersetzen 4. Zündkabel ersetzen oder Zündkerze anschließen. 5. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Motor startet schwer	1. Wasser im Benzin 2. Schwacher Funken an der Zündkerze	1. Leeren Sie das ganze System und füllen Sie frischen Treibstoff ein 2. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Dem Motor fehlt Kraft	1. Verschmutzter Luftfilter	1. Reinigen oder ersetzen Sie den Luftfilter
Reinigungsmittel mischt sich nicht mit dem Spritzstrahl	1. Reinigungsmittel Ansaugschlauch ist nicht richtig untergetaucht 2. Hochdruckdüse ist angeschlossen	1. Stecken Sie den Ansaugschlauch in den Reinigungsmittelbehälter oder -schlauch. 2. Benutzen Sie die Niederdruckdüse (schwarz) um Reinigungsmittel aufzutragen
Die Pumpe erzeugt keinen Druck.	1. Niederdruckdüse ist installiert 2. Unzureichende Wasserzufuhr 3. Handspritzpistole oder Strahlrohr leckt 4. Die Düse ist verstopft. 5. Die Pumpe ist defekt	1. Mit Hochdruckdüse ersetzen 2. Sorgen Sie für ausreichenden Durchfluss 3. Überprüfen Sie die Verbindungen und / oder tauschen Sie die Handspritzpistole oder das Strahlrohr aus 4. Reinigen Sie die Düse. 5. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Maschine liefert keinen hohen Druck	1. Durchmesser des Gartenschlauchs ist zu klein 2. Die Wasserzufuhr ist eingeschränkt. 3. Nicht genügend Wasser 4. Falsche Düse ist angeschlossen	1. Mit 12 mm Gartenschlauch Ersetzen 2. Überprüfen Sie den Gartenschlauch auf Knickstellen, Lecks und Blockaden. 3. Öffnen Sie die Wasserzufuhr voll 4. Schließen Sie die Hochdruckdüse an

Español

USO

- Esta máquina de lavado a presión está diseñada sólo para la limpieza de vehículos, embarcaciones, edificios, etc., mediante la eliminación de suciedad persistente, con agua limpia y detergentes químicos.
- Sólo para uso doméstico, no para uso profesional, y sólo para funcionar a temperaturas por encima de 0°C.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA:

Lea detenidamente todas las instrucciones. Si no sigue todas las instrucciones que figuran a continuación podrían ocurrir descargas eléctricas, incendios y/o la intoxicación por monóxido de carbono, resultando en lesiones graves o incluso la muerte.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO

- **CONOZCA SU HERRAMIENTA.** Lea el manual del usuario. Aprenda las aplicaciones y limitaciones de la máquina, así como los posibles riesgos específicos relacionados con esta herramienta.
- **MANTENGA LAS PROTECCIONES EN SU LUGAR** y en perfecto estado. Nunca utilice la herramienta sin alguna de las protecciones o tapas. Asegúrese de que todas las protecciones están en perfecto estado antes de cada uso.
- **EXTRAIGA CUALQUIER LLAVE DE AJUSTE.** Compruebe siempre que las llaves de ajuste no se encuentran en la herramienta antes de encenderla.
- **PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES,** mantenga a los niños y personas ajenas a los trabajos lejos de la zona de trabajo. Cualquier persona que se encuentre en la zona de trabajo debería utilizar gafas de protección y mantener una distancia de seguridad.
- **MANTENGA EL ÁREA DE OPERACIÓN DESPEJADA, SIN PERSONAS,** en particular niños pequeños y mascotas.
- **NO ENCIENDA EL MOTOR EN UN ÁREA NO VENTILADA** o donde no haya una buena extracción de emanaciones de monóxido de carbono. El monóxido de carbono es incoloro, inodoro y un gas sumamente peligroso que puede causar inconsciencia o incluso la muerte.
- **USE LA HERRAMIENTA ADECUADAMENTE** No intente que la herramienta o los accesorios realicen un trabajo para el cual no estén diseñados. No los utilice para tareas para las que no está diseñados.

- **VÍSTASE ADECUADAMENTE.** No utilice ropa holgada, guantes, corbatas o joyas. Pueden quedar atrapadas en las partes móviles. Se recomienda utilizar guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaja al aire libre. Utilice también un gorro protector para sujetar el cabello largo.
- **NO UTILICE EL EQUIPO MIENTRAS ESTÁ DESCALZO O CUANDO LLEVE SANDALIAS O UN CALZADO LIGERO SIMILAR.** Utilice calzado de protección que proteja sus pies y mejore su agarre en superficies resbaladizas.
- **TENGA CUIDADO PARA EVITAR RESBALONES O CAIDAS.**
- **SIEMPRE USE GAFAS DE SEGURIDAD CON PROTECCIÓN LATERAL.** Las gafas habituales tienen cristales solamente resistentes contra impactos; no son gafas de seguridad.
- **NO REALICE SOBRESFUERZOS O SE APOYE EN UNA SUPERFICIE INESTABLE.** Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
- **UTILICE SÓLO ACCESORIOS RECOMENDADOS.** El uso de accesorios inadecuados puede provocar daños.
- **NUNCA SE APOYE EN LA HERRAMIENTA.** Podrían ocurrir lesiones graves si la herramienta se inclina o ladease.
- **COMPRUEBE QUE NO EXISTEN PIEZAS DAÑADAS.** Antes de utilizar la herramienta, la protección o cualquier pieza que esté dañada debería comprobarse cuidadosamente para determinar que funciona correctamente y que realiza sus funciones. Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Las protecciones o piezas que estén dañadas deben ser debidamente reparadas o sustituidas por un centro de servicio autorizado para evitar lesiones personales.
- **NO DEJE EL EQUIPO FUNCIONANDO SIN SUPERVISIÓN. DESCONECTE LA MÁQUINA.** No abandone la herramienta hasta que se detenga totalmente.
- **MANTENGA EL MOTOR LIBRE DE HIERBAS, HOJAS O GRASA** para reducir el riesgo de incendio.
- **MANTENGA EL TUBO DE ESCAPE DESPEJADO Y SIN OBJETOS EXTRAÑOS.**
- **Siga las recomendaciones del fabricante para realizar una carga, descarga, transporte y almacenamiento de la máquina con seguridad.**

Español

- **DEBE ESTAR COMPLETAMENTE FAMILIARIZADO CON LOS MANDOS.** Debería saber cómo detener el equipo y purgar la presión rápidamente.
 - **Mantenga la HERRAMIENTA seca, limpia y libre de aceite y grasa.** Utilice siempre un paño limpio para limpiarlo. No utilice líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo o disolventes para limpiar la herramienta.
 - **MANTÉNGASE ALERTA, SIEMPRE CONTROLANDO LA SITUACIÓN.** Fíjese siempre en lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No se apresure.
 - **NO HAGA funcionar el equipo bajo los efectos de drogas, alcohol o cualquier medicación.**
 - **Compruebe el área de trabajo antes de cada uso.** Retire todos los objetos como rocas, cristales rotos, clavos, cables o cuerdas que puedan salir despedidos o quedar enganchados en la máquina.
 - **NO UTILICE LA HERRAMIENTA SI NO FUNCIONA EL INTERRUPTOR DE APAGADO.** Los enchufes defectuosos deben ser sustituidos por un centro de reparación autorizado.
 - **Antes de limpiar, reparar o revisar la herramienta,** apague el motor y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido. Desconecte el cable de la bujía, y mantenga el cable alejado de la bujía para evitar un arranque accidental.
 - **EVITE LOS AMBIENTES PELIGROSOS.** No exponga el aparato a la lluvia. Mantenga limpia el área de trabajo.
 - **NUNCA UTILICE LA HERRAMIENTA EN UNA ATMÓSFERA EXPLOSIVA.** La chispa normal del motor podría prender fuego.
 - **No utilice la máquina mientras fume o cerca de una llama.**
 - **NO UTILICE LA HERRAMIENTA** cerca de ramas secas, trapos de tela secos u otros materiales inflamables.
-  **ADVERTENCIA:**
RIESGO DE INYECCIÓN O DAÑOS - No dirija el chorro a personas.
- El funcionamiento de este equipo puede generar chispas que pueden provocar incendios en

zonas de vegetación seca. Puede ser necesario un parachispas. El operador deberá ponerse en contacto con los bomberos locales para obtener más información sobre leyes o reglamentos relativos a los requisitos de prevención de incendios.



ADVERTENCIA:

No utilice la herramienta cerca de personas a menos que lleven ropa protectora.



ADVERTENCIA:

No dirija el chorro hacia usted u otras personas para limpiar ropa o calzado.



ADVERTENCIA:

No utilice aparatos con motor de combustión en lugares interiores a menos que haya una ventilación adecuada y que haya sido evaluada por las autoridades competentes.



ADVERTENCIA:

Asegúrese de que las emisiones de gases de escape no se encuentran en las cercanías de las tomas de aire. El agua que se ha escurrido a través de los dispositivos antirreflujo se considera no potable.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- **NUNCA DIRIJA UN CHORRO DE AGUA HACIA PERSONAS O ANIMALES, O A CUALQUIER APARATO ELÉCTRICO.**
- **Antes de empezar cualquier operación de limpieza,** cierre las puertas y ventanas. Despeje el área para que esté limpia de residuos, juguetes, mobiliario de exteriores u otros objetos que puedan suponer riesgos.
- **Nunca levante o transporte maquinaria con el motor en marcha.**
- **NUNCA ARRANQUE LA HERRAMIENTA** si se ha formado hielo en cualquier parte del equipo.
- **NO USE ÁCIDOS, ALCALINAS, DISOLVENTES INDUSTRIALES O MATERIAL INFLAMABLE** en este producto. Estos productos pueden provocar daños físicos al usuario y daños irreversibles en la máquina.
- **SIEMPRE UTILICE LA MÁQUINA** sobre una superficie nivelada. Si el motor está en un plano inclinado, podría calarse debido a una lubricación inadecuada (incluso con el máximo nivel de aceite).

Español

- **ADVERTENCIA: LOS CHORROS DE ALTA PRESIÓN PUEDEN SER PELIGROSOS SI NO SE UTILIZAN ADECUADAMENTE.** El chorro no debe dirigirse a personas, animales, dispositivos eléctricos o a la propia máquina.
- **Nunca intente realizar ajustes con el motor en marcha** (excepto cuando sea específicamente recomendado por el fabricante).
- **LAS CUBIERTAS DE PROTECCIÓN SIEMPRE DEBE CUBRIR LAS PIEZAS GIRATORIAS CUANDO EL MOTOR ESTÉ FUNCIONANDO.**
- **MANTENGA LA TOMA DE ADMISIÓN DE AIRE DE REFRIGERACIÓN** (estárter de reposición) y el lado del silenciador del motor, alejado 1m como mínimo, de edificios, obstáculos y otros objetos inflamables.
- **MANTENER EL MOTOR LEJOS DE MATERIALES INFLAMABLES Y OTROS MATERIALES PELIGROSOS.**
- **MANTÉNGASE LEJOS DE LAS PARTES CALIENTES DE LA HERRAMIENTA.** El silenciador y otras piezas del motor están muy calientes; tenga cuidado.
- **NO TOQUE LA BUJÍA NI EL CABLE DE ENCENDIDO** al arrancar o utilizar el motor.
- **VERIFIQUE LAS MANGUERAS DE COMBUSTIBLE Y LAS JUNTAS** por si estuviesen sueltas o hubiese fugas de combustible, antes de cada uso.
- **COMPRUEBE QUE LOS TORNILLOS Y TUERCAS** están bien sujetos antes de cada uso. Un tornillo o una tuerca flojos pueden provocar graves problemas al motor.
- **LA MÁQUINA DE LAVADO DE ALTA PRESIÓN NO DEBERÁ SER UTILIZADA POR NIÑOS O PERSONAL SIN EXPERIENCIA.**
- **USO DEL DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DE OÍDOS.**
- **Utilice sólo mangueras, acoplamientos y enganches recomendados por el fabricante.**
- **Siempre reposte al aire libre.** Nunca reposte en el interior o en un lugar mal ventilado.
- **Nunca guarde la máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio,** donde puede haber fuentes de ignición, como estufas de agua caliente y de combustión, secadoras de ropa, etc.
- **Si el depósito de combustible tiene que ser drenado, hágalo al aire libre.**
- **Para reducir el riesgo de incendios y quemaduras,** manipule el combustible con cuidado. Es altamente inflamable.
- **No fume mientras manipule el combustible.**
- **Agregue combustible antes de arrancar el motor.** Nunca quite el tapón del depósito de combustible o añada combustible mientras el motor esté en marcha o cuando el motor esté caliente.
- **Afloje la tapa del combustible lentamente** para liberar la presión y evitar que el combustible se escape por la tapa.
- **Vuelva a colocar los tapones del depósito de combustible y los tapones de contención de forma segura.**
- **Limpie el combustible derramado de la unidad.** Aleje la herramienta 9m del sitio donde ha repostado antes de arrancar el motor.
- **Si se derrama combustible,** no intente arrancar el motor. Aleje la máquina fuera de la zona de derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de combustible se hayan disipado.
- **Nunca intente quemar el combustible derramado bajo ninguna circunstancia.**
- **Antes de almacenarlo, deje que se enfríe el motor**
- **Guarde el combustible en un lugar fresco y bien ventilado,** de forma segura y lejos de chispas y/o equipos de producción de llamas.
- **Guarde el combustible en contenedores** específicamente diseñados para este propósito.
- **Vacíe el depósito de combustible y fije la unidad para que no se mueva** antes de transportarla en un vehículo.
- **EN CUANTO A LAS LABORES DE MANTENIMIENTO, UTILICE SÓLO PIEZAS DE RECAMBIO IDÉNTICAS Y ORIGINALES.** El uso de otras piezas puede provocar riesgos o daños en el producto.
- **Utilice sólo agua fría.**
- **Asegúrese de que hay un espacio mínimo de 1m con respecto a los materiales combustibles.**
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.** Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otros usuarios. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.

Español

SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en su herramienta. Estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá trabajar mejor con la herramienta y de manera segura.

SÍMBOLO	NOMBRE	DENOMINACIÓN/EXPLICACIÓN
	Alerta de seguridad	Precauciones que implican su seguridad.
	Condiciones húmedas Alerta	No exponga a la lluvia o utilice en lugares secos.
	Leer el manual de instrucciones	Para reducir el riesgo de daños, el usuario debe leer y comprender el manual de usuario antes de utilizar este producto.
	Protección de ojos y oídos	Utilice protección para los oídos y los ojos cuando manipule este aparato.
	Superficie caliente	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	Riesgo de inyecciones	Para reducir el riesgo de inyección o lesiones graves, no rocíe directamente a las personas o animales.
	Riesgo de explosión	El combustible y sus vapores son explosivos y pueden provocar quemaduras graves o incluso la muerte.
	Riesgo de incendio	El combustible y sus vapores son sumamente inflamables y explosivos. El fuego puede causar quemaduras graves o incluso la muerte.
	Humos tóxicos	Los productos de gasolina emiten monóxido de carbono, un gas inodoro e incoloro. Respirar el monóxido de carbono puede provocar náuseas, desmayos, o incluso la muerte.
	Retroceso	Para reducir el riesgo de daños por el retroceso violento de la herramienta, asegure la lanza firmemente con ambas manos cuando la máquina esté encendida.
	Descarga eléctrica	No utilizar en ambientes secos y no seguir las instrucciones de seguridad puede provocar descargas eléctricas.
	Gasolina y aceite	Utilice gasolina sin plomo para vehículos de motor con un octanaje de 87 [(R + M)/2]] o superior. Este producto está alimentado con un motor de 4 tiempos. (Se recomienda aceite de motor de 4 tiempos: 10W30).
	Símbolo de advertencia	No debe ser dirigido a personas o equipos eléctricos
	No lo conecte al suministro de agua potable sin una válvula antirretorno	El aparato no está diseñado para conectarse al suministro principal de agua sin una válvula antirretorno.

Español

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	SEÑAL	SIGNIFICADO
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, puede provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, puede provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que puede provocar daños en la propiedad.

MANTENIMIENTO

El mantenimiento requiere de un especial cuidado y conocimiento y sólo debería ser realizado por un técnico cualificado. Para las operaciones de mantenimiento, sugerimos que lleve el producto al CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO más cercano para su reparación. Utilice sólo piezas de recambio idénticas en el aparato.



ADVERTENCIA:

Para evitar daños personales graves no intente utilizar este producto hasta que haya leído atentamente y comprendido totalmente el manual de usuario.

Si no comprende las advertencias e instrucciones del manual de usuario, no utilice este producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Motor173 CC OHV
 Capacidad del depósito de combustible..... 1,1 litros
 Presión 172 bar
 Flujo de agua520 l/h
 Temperatura máxima de entrada de agua.....40°C
 Presión máxima de entrada de agua..... 7 bar

DESCRIPCIÓN

Fig. 1

1. Depósito de combustible
2. Tapón del aceite
3. Manguera de alta presión
4. Boquilla y almacenamiento de la boquilla
5. Tapón del combustible
6. Mango
7. Varilla del espray

8. Gatillo con cierre de seguridad
9. Estárter de reposición
10. Interruptor de encendido
11. Manguera de inyección

Fig. 2

12. Pasador de enganche
13. Junta
14. Rueda
15. Manguito del eje
16. Eje

Fig. 3

17. Pulsar para insertar

Fig. 4

18. Tapa/varilla del aceite

Fig. 5

19. Embudo
20. Tapón del combustible

Fig. 6

21. Manguera de inyección
22. Filtro de la manguera de inyección
23. Boquilla de inyección

Fig. 7

24. Conector
25. Empuñadura-gatillo
26. Varilla del espray

Fig. 8

27. Manguera de alta presión
28. Abrazadera
29. Acoplador de entrada

Fig. 9

30. Abrazadera
31. Casquillo roscado

Fig. 10

Español

- 32. Pantalla
- 33. Manguera
- 34. Admisión de agua

- Fig. 11
- 35. Arranque
- 36. Estrangulador
- 37. Accionar
- 38. Estárter de reposición

- Fig. 12
- 39. Interruptor del motor

- Fig. 13
- 40. Ranura
- 41. Cierre

- Fig. 14
- 42. Boquilla
- 43. Collar de rápida conexión
- 44. Varilla del espray
- 45. "Clic"

- Fig. 15
- 46. Gatillo

- Fig. 16
- 47. Manguera de inyección
- 48. Depósito de detergente

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Corte cuidadosamente los laterales de la caja, luego saque la herramienta y los accesorios de la caja.
- Inspeccione la limpiadora de alta presión cuidadosamente para asegurarse de que no han ocurrido daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado cuidadosamente el producto y comprobado que funciona correctamente.
- Si cualquiera de las piezas faltan o están dañadas, no utilice la máquina y póngase en contacto con el Servicio al cliente de HOMELITE® para obtener ayuda.



ADVERTENCIA:

No conectar al suministro de energía hasta que el montaje esté completo. Si la máquina está mal montada, podría accionarse accidentalmente y provocar graves daños personales.

FIJACIÓN DEL CONJUNTO DE LAS RUEDAS

Véase la figura 2.

Para colocar las ruedas en la base de la máquina de lavado a presión:

- Localice el eje, los manguitos del eje, pasadores de enganche, arandelas, y las ruedas. Quite el pasador de enganche del eje.
- Deslice el eje a través del manguito del eje y, a continuación, deslice ambos a través del agujero en el centro de la rueda.
- Deslice la arandela en el eje.
- Levante la máquina y deslice el eje en el agujero de montaje de las ruedas que se encuentra en la base de la máquina, tal y como se muestra.
- Empuje el pasador de enganche en el agujero del extremo del eje para fijar el montaje de la rueda.

AVISO: Debería empujar el pasador de enganche por el eje hasta que el centro del pasador se coloque en la parte superior del eje.

- Repetir con la segunda rueda.

INSTALACIÓN DE LA EMPUÑADURA

Véase la figura 3.

Para instalar la empuñadura:

- Mantenga pulsado el botón del mango a medida que desliza el mango en los orificios del armazón.

AVISO: Antes de su uso, tire de la palanca hasta que el botón de bloqueo encaje a través de la ranura de bloqueo para asegurar el mango en su lugar.

AÑADIR LUBRICANTE AL MOTOR

Véase la figura 4.



PRECAUCIÓN:

Cualquier intento de arrancar el motor sin añadir lubricante tendrá como resultado un fallo del motor.

- Coloque la limpiadora de alta presión sobre una superficie plana y nivelada.
- Desatornille y quite el tapón/varilla de aceite girando en sentido contrario a las agujas del reloj y limpie con un paño.
- Inserte el tapón/varilla de aceite en el orificio de llenado del aceite, pero no lo atornille. A continuación, retire para comprobar el nivel de aceite.
- Utilice un lubricante de motor de 4 tiempos (SAE 30 o SAE 10W30) y un embudo, para llenar hasta la marca del límite superior del tapón/varilla de aceite. No llene en exceso. (El lubricante de motor de 4 tiempos viene incluido).
- Reemplace el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

AVISO: Este motor tiene una capacidad de lubricante total de 600ml.

AÑADIR GASOLINA AL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Véase la figura 5.



ADVERTENCIA:

La gasolina y sus vapores son altamente

Español

inflamables y explosivos. Para evitar lesiones personales graves y daños materiales, manipule la gasolina con cuidado. Manténgase alejado de fuentes de ignición y sólo manipule la unidad en el exterior, no fume mientras está añadiendo combustible y limpie las posibles fugas inmediatamente. Al añadir gasolina a la limpiadora de alta presión, asegúrese de que la unidad se encuentra sobre una superficie plana y nivelada. Si el motor está caliente, deje que la máquina de lavado a presión se enfríe antes de añadir gasolina. SIEMPRE llene el depósito de combustible al aire libre con la máquina apagada.

- Antes de retirar el tapón del depósito de combustible, limpie el área de alrededor. Retire el tapón del depósito de combustible.
- Inserte un embudo limpio en el depósito de combustible para luego añadir lentamente gasolina en el depósito. Llene el depósito hasta aproximadamente 3cm por debajo de la parte superior del cuello del depósito (esto permite la expansión del combustible).
- Vuelva a colocar el tapón de combustible y apriete manualmente.
- Limpie cualquier fuga que haya podido ocurrir antes de arrancar el motor.

AVISO: Siempre use gasolina sin plomo con un octanaje de 91 RON o superior. Nunca use gasolina usada, en mal estado o contaminada y no utilice una mezcla de aceite/gasolina. No permita que la suciedad o el agua entre en el depósito de combustible.

ACOPLAMIENTO DE LA MANGUERA DE INYECCIÓN

Véase la figura 6.

Antes de utilizar detergente en esta máquina, la manguera de inyección debe estar colocada.

- Empuje el extremo abierto de la manguera de inyección de forma segura a través de la boquilla, tal y como se muestra en la figura 6.
- Coloque el extremo filtrado de la manguera inyección en la botella de detergente.

MONTAJE DE LA PISTOLA

Véase la figura 7.

Para conectar la lanza:

- Coloque el extremo roscado de la lanza en el conector que se encuentra en el extremo de la pistola.
- Gire el conector hacia la derecha hasta que se detenga. De este modo, la lanza queda asegurada en su lugar.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN A LA PISTOLA

Véase la figura 8.

- Atornille el collar de la manguera de alta presión en

la conexión roscada de la pistola girando el collar de la manguera hacia la derecha.

- Tire de la manguera para asegurarse de que está correctamente ajustada.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE ALTA PRESIÓN A LA BOMBA

Véase la figura 9.

Después de que la manguera de alta presión haya sido desenrollada y acoplada a la pistola:

- Alinee el collar de la manguera y la boquilla con la conexión roscada en la bomba.
- Gire el collar hacia la derecha para apretar la manguera de forma segura a la bomba.
- Tire de la manguera para asegurarse de que está correctamente ajustada.

La válvula de seguridad se abre cuando se supera la presión de funcionamiento admisible; el agua fluye de vuelta al lado de succión de la bomba. La válvula de seguridad viene ajustada y sellada por el fabricante. El ajuste sólo debe ser realizado por personal cualificado.

La termo-válvula se abre cuando la temperatura permitida del agua se supera y evita que la bomba de calor se sobrecaliente.

CONEXIÓN DE LA MANGUERA DE JARDIN A LA MÁQUINA DE LAVADO A PRESIÓN

Véase la figura 10.

El suministro de agua debe provenir de la red. NUNCA utilice agua caliente o agua de los estanques, lagos, etc. Antes de conectar la manguera a la limpiadora a presión:

- Deje correr el agua por la manguera durante 30 segundos para eliminar cualquier residuo de la misma.
- Revise el filtro de la admisión de agua de la máquina.
- Si el filtro está dañado, no utilice la máquina de lavado a presión hasta que el filtro haya sido reemplazado.
- Si el filtro está sucio, límpielo antes de conectar la manguera a la máquina de lavado a presión.

Para conectar la manguera a la máquina de lavado a presión:

- Desenrolle la manguera de jardín.

AVISO: Debe haber un mínimo de 3 metros de manguera libre entre la toma de la manguera a presión y el grifo del jardín.

- Conecte el acoplador de manguera de rosca a la entrada de agua de la máquina y apriete manualmente.
- Con el grifo del agua cerrado completamente, acople el extremo del adaptador de la manguera de jardín (no incluido) al acoplador de la manguera.

Español

FUNCIONAMIENTO

APLICACIONES

- **Utilice siempre la máquina en una superficie plana.** Si el motor está en un plano inclinado, podría calarse debido a una lubricación inadecuada (incluso con el máximo nivel de aceite).

Esta limpiadora de alta presión puede ser utilizada para los fines enumerados a continuación:

- Eliminar la suciedad y el moho de las cubiertas, patios de cemento y paredes
- Limpieza de automóviles, barcos, motocicletas, muebles de jardín y barbacoas

ARRANQUE Y PARADA DE LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

Véase las Figuras 11 - 12.



PRECAUCIÓN:

No arranque la limpiadora de alta presión sin el suministro de agua conectado y abierto.

Antes de arrancar el motor:

- Revise todas las mangueras por si hubiera daños.
- Conecte todas las mangueras.
- Revise todos los líquidos (gasolina y lubricantes).
- Abra la manguera y apriete el gatillo para aliviar la presión del aire; mantenga pulsado el gatillo hasta que aparezca un flujo constante de agua.
- Coloque el interruptor de encendido en posición ON

Para arrancar el motor:

- Empuje la palanca del estrangulador a la posición de arranque.
- Sujete el estérter de reposición y tire lentamente hasta que sienta resistencia. Dé un rápido y corto tirón al estérter para arrancar el motor.

AVISO: No cierre de un tirón el estérter una vez arrancado el motor; devuélvalo suavemente a su lugar original.

- Deje que el motor funcione durante varios segundos y, a continuación, mueva la palanca de estrangulamiento de la posición de arranque.

Para detener el motor:

En el lado del motor hay un interruptor de "0" (Stop). Mantenga pulsado el interruptor en la posición de "0" (Stop) durante 3 segundos o hasta que el motor se apague.

UTILIZAR LA PISTOLA

Véase la figura 13.

Para un mayor control y seguridad, mantenga ambas manos en la pistola en todo momento.

- Tire hacia atrás y mantenga pulsado el gatillo para hacer funcionar la limpiadora de alta presión.
- Suelte el gatillo para detener el chorro de agua a través de la boquilla.

Para conectar el bloqueo:

- Tire hacia atrás la palanca de bloqueo hasta que encaje en la ranura (oírás un clic).

Para desactivar el bloqueo:

- Tire del cierre de seguridad hasta colocarlo en su posición original.

Para una limpieza más eficaz, la boquilla debe estar a una distancia de entre 20cm y 60cm con respecto a la superficie a limpiar. Si el spray está demasiado cerca, puede dañar la superficie de limpieza.

SELECCIÓN DE LA BOQUILLA DE CONEXIÓN RÁPIDA ADECUADA PARA EL TRABAJO

Véase la figura 14 - 15.

Antes de empezar cualquier trabajo de limpieza, decida cuál es la mejor boquilla para dicho trabajo. Cada una de las boquillas tiene un patrón de spray diferente. Los inyectores incluidos son: 40° Blanco (para la limpieza suave), 25° Verde (para limpieza de uso general o de grandes superficies), 0° Rojo (para limpiar manchas o llegar a zonas difíciles), Negro Baja Presión (para la aplicación de detergente y enjuague).



ADVERTENCIA:

NO cambie las boquillas sin activar el bloqueo de la pistola y NO dirija la lanza hacia su cara o la de otros. La abrazadera de Conexión Rápida contiene pequeños muelles que pueden hacer saltar la boquilla con cierta fuerza. Si no presta atención a esto, podría provocar daños personales.

Utilizando la abrazadera de Conexión Rápida, resulta fácil cambiar la boquilla.

Para conectar una boquilla a la lanza:

- Apague la máquina y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo de la pistola tirando hacia abajo de él hasta que se ajuste en la ranura.
- Empuje la boquilla en la abrazadera de Conexión Rápida hasta que se ajuste en su posición y quede bien asegurada.

Para desconectar una boquilla de la lanza, una vez haya completado el trabajo de limpieza:

- Apague la máquina y desconecte el suministro de agua. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.
- Apriete el bloqueo de la pistola empujándolo hasta que se ajuste en la ranura.
- Retire la boquilla colocando la mano sobre la boquilla y vuelva a tirar de la abrazadera de Conexión Rápida. Coloque la boquilla en el área de almacenamiento situada en la parte superior de la máquina de lavado a presión.

Español

LAVADO CON DETERGENTE

Véase la figura 16.

Use sólo detergentes para máquinas de lavado a presión; los detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lejías, disolventes, material inflamable o soluciones industriales pueden dañar la bomba. Muchos detergentes pueden necesitar ser mezclados antes de su uso. Prepare la solución de limpieza, como se indica en la botella de solución.

- Retire la tapa del depósito de detergente. Coloque la manguera de inyección con el filtro en la botella; el extremo del filtro debería colocarse en la parte inferior de la botella.
- Coloque la boquilla Negro Baja Presión en la lanza.
- Rocíe el detergente sobre una superficie seca con trazos largos, uniformes y superpuestos. Para evitar los surcos, no deje que el detergente se seque sobre la superficie.

Antes de apagar el motor:

- Coloque la manguera de inyección en un cubo de agua limpia.
- Enjuague durante 1 - 2 minutos (pulverice con agua limpie con la lanza).
- Apague el motor.

AVISO: Al apagar el **off (0)** motor no se liberará la presión del sistema. Tire del gatillo para aliviar la presión de agua.

CONSEJOS DE LIMPIEZA

- Haga una pequeña prueba en una zona pequeña primero para evitar dañar la superficie.
- Comience desde la parte superior de la superficie a limpiar y vaya bajando, superponiendo los chorros.
- Después de la limpieza y enjuague para eliminar cualquier rastro de suciedad usando la boquilla Negra de Baja Presión

TRANSPORTE DE LA LIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

Véase la figura 17.

AVISO: Nunca levante o lleve este producto mediante el asa móvil.

- Apague la máquina.
- Inclínela hacia usted hasta que se balancee sobre las ruedas coloque la máquina en la posición deseada.

MANTENIMIENTO GENERAL

- Utilice solo piezas de recambio idénticas al

arreglar la máquina. El uso de otras piezas puede provocar riesgos o daños en el producto.

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a los daños de diversos tipos de disolventes comerciales y pueden ser dañados por su uso.

Use paños limpios para quitar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc



ADVERTENCIA:

No deje, en ningún momento que el líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar de plástico, lo que puede resultar en graves daños personales.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un centro de servicio autorizado.

ALMACENAJE DE LA MÁQUINA DE LAVADO A PRESIÓN

Véase la figura 18.

Guarde la máquina con el depósito de gasolina vacío. Deje que se enfríe durante 30 minutos antes de guardarla. Conservar en un lugar seco, cubierto, en zona libre de heladas, donde el clima no pueda dañarlo. Siempre vacíe el agua de todas las mangueras y la bomba.

AVISO: El uso de un estabilizador de combustible y un protector de bomba contribuirá a que la máquina tenga un mejor rendimiento y una larga vida útil.

Drene del depósito de combustible completamente.

Drene el lubricante y sustitúyalo con uno nuevo.

Bujía:

- Desconecte el cable de la bujía y extraiga la bujía. Vierta aproximadamente una cucharadita de lubricante limpio, refrigerado y apto para 4 tiempos, en la cámara de combustión a través del orificio de la bujía.
- Sin volver a colocar la bujía, tire del cable de arranque dos o tres veces para lubricar el interior de la pared del cilindro.
- Inspeccione la bujía y límpiela o sustitúyala, cuando sea necesario.
- Vuelva a colocar la bujía, pero deje el cable de la bujía desconectado.

Limpie el filtro de aire.
Extraiga todas las mangueras.

Vacíe la bomba tirando del estérter aproximadamente 6 veces. Esto debería eliminar la mayor parte del líquido de la bomba.

PREPARACIÓN PARA EL USO DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

- Tire de la empuñadura del estérter tres o cuatro veces para limpiar el lubricante que se pueda encontrar en la cámara de combustión.
- Extraiga la bujía del cilindro. Limpie el lubricante de la bujía y vuelva a colocarla en el cilindro.
- Vuelva a conectar el cable de la bujía.
- Reposte la máquina tal y como se ha descrito anteriormente en el manual del operador.

Español

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca	1. No hay combustible en el depósito 2. Bujía agotada o cortocircuitada 3. La bujía de encendido está rota (el aislante de porcelana o los electrodos de la bujía están agrietados) 4. El cable de encendido está cortocircuitado, roto o desconectado de la bujía 5. Ignición inoperativa	1. Llene el depósito 2. Reemplace la bujía 3. Reemplace la bujía 4. Sustituya cable o conéctelo a la bujía 5. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
Difícil de arrancar	1. Agua en la gasolina 2. Chispa débil en la bujía	1. Drene todo el sistema y rellene con combustible nuevo 2. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
El motor no tiene potencia	1. Filtro de aire sucio	1. Limpie o reemplace el filtro de aire
El detergente no se mezcla con el espray	1. La manguera de inyección de detergente no está adecuadamente sumergida 2. Boquilla de alta presión acoplada	1. Inserte la manguera de inyección en el depósito o botella de detergente 2. Utilice la boquilla de baja presión (negra) para aplicar detergente
La bomba no produce presión	1. Está instalada la boquilla de baja presión 2. Insuficiente abastecimiento de agua 3. Fugas en la pistola o lanza 4. La boquilla está obstruida 5. La bomba es defectuosa	1. Coloque una boquilla de alta presión 2. Suministre un flujo de agua adecuado. 3. Verifique las conexiones y/o sustituya la pistola o lanza 4. Limpie la boquilla. 5. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.
La máquina no alcanza una alta presión	1. El diámetro de la manguera de jardín es demasiado pequeño 2. El abastecimiento de agua está restringido 3. No hay suficiente agua de entrada 4. Boquilla incorrecta acoplada	1. Reemplace con una manguera de jardín de 12 mm 2. Compruebe que la manguera de jardín no tiene torceduras, fugas ni obstrucciones. 3. Abra totalmente las fuentes de abastecimiento de agua. 4. Coloque la boquilla de alta presión

APPLICAZIONI

- Questo utensile è in grado di rimuovere lo sporco con un getto di acqua pulita e detergenti chimici e può essere impiegato nelle seguenti applicazioni: pulizia di auto, navi, edifici, ecc.
- Questo utensile è indicato per l'utilizzo domestico e non professionale e per operazioni a temperature superiori agli 0°C.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA**AVVERTENZE:**

Leggere e comprendere tutte le istruzioni. Il mancato rispetto delle norme indicate di seguito potrà causare scosse elettriche, incendi e/o avvelenamento da monossido di carbonio il che potrà causare morte o provocare gravi lesioni personali.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO

- **FAMILIARIZZARE CON L'UTENSILE.** Leggere attentamente il manuale dell'operatore. Familiarizzare con le applicazioni e limitazioni dell'utensile come pure con i rischi potenziali specifici correlati all'utensile.
- **FARE IN MODO CHE LE PROTEZIONI SIANO SEMPRE INSTALLATE** e funzionanti. Non mettere mai in funzione l'utensile senza protezioni o coperture. Assicurarsi che tutte le protezioni svolgano le loro funzioni correttamente prima di utilizzare l'utensile.
- **RIMUOVERE LE CHIAVI E GLI ACCESSORI PER LA REGOLAZIONE.** Controllare sempre che le chiavi e gli accessori di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di metterlo in funzione.
- **PER RIDURRE I RISCHI DI LESIONI,** tenere bambini e osservatori lontani. Fare in modo che eventuali operatori ausiliari e visitatori utilizzino gli occhiali di sicurezza e si tengano a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.
- **Allontanare eventuali osservatori dalla zona di lavoro,** in modo particolare bambini e animali.
- **Non mettere in funzione in uno spazio ristretto** nel quale si potranno produrre pericolose esalazioni da monossido di carbonio. Il monossido di carbonio, un gas incolore, inodore ed estremamente pericoloso, può causare perdita dei sensi o morte.
- **UTILIZZARE L'UTENSILE GIUSTO.** Non forzare l'utensile o il suo accessorio per svolgere un lavoro non adatto allo stesso. Non utilizzare l'utensile per uno scopo per il quale non è stato progettato.
- **VESTIRSI ADEGUATAMENTE.** Non indossare abiti con parti svolazzanti, guanti, cravatte o gioielli. Essi potranno infatti rimanere impigliati tra le parti

in movimento. Si raccomanda di utilizzare guanti di gomma e calzature antiscivolo quando si lavora in esterni. Si raccomanda inoltre di legare i capelli lunghi.

- **Non mettere in funzione l'utensile a piedi nudi né indossare sandali o calzature leggere.** Indossare calzature di sicurezza che aiuteranno a mantenere l'equilibrio su superfici scivolose.
- **Esercitare sempre la massima attenzione per evitare di scivolare o cadere.**
- **INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA CON SCHERMI LATERALI.** Gli occhiali normali non sono infatti dotati di lenti resistenti all'impatto; non sono occhiali di sicurezza.
- **NON PROTENDERSI O POSIZIONARSI SU SUPERFICI NON STABILI.** Mantenere sempre un appoggio saldo e l'equilibrio.
- **UTILIZZARE SOLO GLI ACCESSORI RACCOMANDATI.** L'utilizzo di accessori non adatti potrà causare gravi lesioni.
- **NON SALIRE MAI SULL'UTENSILE.** Se l'utensile si ribalterà si potranno riportare gravi lesioni personali.
- **CONTROLLARE LE PARTI DANNEGGIATE.** Prima di utilizzare l'utensile, controllare eventuali protezioni o altre parti danneggiate e determinare se l'utensile potrà funzionare correttamente e svolgere le sue funzioni. Verificare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco delle stesse, la presenza di parti rotte, il montaggio e qualsiasi altra condizione che potrà influire sul funzionamento. Una protezione o un'altra parte danneggiata dovrà essere accuratamente riparata o sostituita da un centro assistenza autorizzato per evitare gravi lesioni personali.
- **NON LASCIARE MAI L'UTENSILE INCUSTODITO IN FUNZIONE. SPEGNERLO.** Non abbandonare l'utensile fino a che non si sia fermato.
- **Rimuovere eventuali tracce d'erba, foglie o grasso** per ridurre il rischio d'incendio.
- **RIMUOVERE EVENTUALI CORPI ESTRANEI DAL TUBO DI SCARICO.**
- **Seguire le raccomandazioni della ditta produttrice per svolgere operazioni sicure di carico, scarico, trasporto e rimessaggio della macchina.**
- **FAMILIARIZZARE CON I COMANDI.** Identificare come bloccare la macchina e ridurre la pressione velocemente.
- **Mantenere l'UTENSILE asciutto e pulito e rimuovere eventuali tracce di carburante e grasso.** Utilizzare sempre un panno pulito durante le operazioni di pulizia. Non utilizzare mai liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio o solventi per pulire l'utensile.
- **FARE SEMPRE ATTENZIONE E MANTENERE IL CONTROLLO.** Osservare sempre la massima

Italiano

attenzione in quello che si sta facendo e procedere con buon senso e razionalità. Non mettere in funzione se stanchi. Non affrettare le operazioni.

- **NON mettere in funzione l'utensile sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.**
- **Controllare la zona di lavoro prima di mettere in funzione l'utensile.** Rimuovere tutti gli oggetti come rocce, vetri rotti, chiodi, cavi o fili che potranno rimbalzare colpendo l'operatore o rimanere impigliati nell'utensile.
- **NON UTILIZZARE L'UTENSILE SE L'INTERRUTTORE NON LO SPEGNE.** Far sostituire gli eventuali interruttori difettosi da un centro assistenza autorizzato.
- **Prima di svolgere le operazioni di pulizia e riparazione o di controllare l'utensile,** spegnere il motore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate. Scollegare il cavo della candela e tenerlo lontano per evitare la messa in moto accidentale.
- **EVITARE GLI AMBIENTI PERICOLOSI.** Non utilizzare in zone umide o bagnate nè sotto la pioggia. Tenere l'area di lavoro ben illuminata.
- **NON UTILIZZARE IN ATMOSFERE ESPLOSIVE.** L'accensione del motore potrà provocare scintille che a contatto con vapori infiammabili potranno causare incendi.
- **Non fumare durante le operazioni nè mettere in funzione accanto a una fiamma viva.**
- **NON METTERE IN FUNZIONE VICINO A** arbusti, ramoscelli, stracci od altri materiali infiammabili.

**AVVERTENZE:**

RISCHIO DI DANNI O LESIONI – Non puntare il getto verso le persone.

- La messa in funzione di questo utensile potrà provocare scintille che potranno scatenare incendi se la macchina viene utilizzata accanto ad arbusti e vegetazione. Si potrà aver bisogno di un arresta-scintille. Contattare le agenzie che regolano le leggi e normative sugli incendi del proprio paese per avere ulteriori informazioni sulla prevenzione di incendi.

**AVVERTENZE:**

Non utilizzare l'utensile se nelle vicinanze vi sono altre persone a meno che non indossino abbigliamento di protezione.

**AVVERTENZE:**

Non dirigere il getto contro sè stessi o altri per rimuovere macchie da indumenti e calzature.

**AVVERTENZE:**

Non utilizzare dispositivi con motori a combustione in interni a meno che non vi siano dispositivi di ventilazione adeguati approvati dalle autorità nazionali per la sicurezza sul lavoro.

**AVVERTENZE:**

Assicurarsi che gli scarichi della macchina non si trovino nelle vicinanze di prese d'aria. Il riflusso d'acqua che scorre attraverso tali dispositivi non è infatti portabile.

NORME SPECIFICHE DI SICUREZZA

- **NON PUNTARE MAI IL GETTO D'ACQUA VERSO PERSONE O ANIMALI O DISPOSITIVI ELETTRICI.**
- **Prima di avviare le operazioni di pulizia,** chiudere porte e finestre. Rimuovere eventuali macerie, giocattoli, mobili per esterni o altri oggetti che potranno causare rischi per l'operatore.
- **Non sollevare nè trasportare la macchina mentre il motore è in funzione.**
- **NON AVVIARE LA MACCHINA** nel caso in cui si sia formato del ghiaccio su alcune parti dell'utensile.
- **NON UTILIZZARE ACIDI, SOSTANZE ALCALINE, SOLVENTI, MATERIALI INFIAMMABILI O SOLUZIONI INDUSTRIALI** con questo prodotto. Queste sostanze possono causare lesioni fisiche all'operatore e danni irreversibili alla macchina.
- **METTERE SEMPRE IN FUNZIONE LA MACCHINA** su una superficie piana. Se il motore viene inclinato potrà bloccarsi a causa di una insufficiente lubrificazione (anche se il livello dell'olio è al massimo).
- **AVVERTENZE: I GETTI AD ALTA PRESSIONE POSSONO ESSERE PERICOLOSI SE UTILIZZATI IN MANIERA IMPROPRIA.** Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, dispositivi elettrici o verso la macchina stessa.
- **Non tentare mai di apportare regolazioni alla macchina mentre l'unità principale (motore) è in funzione** (tranne se raccomandato dalla ditta produttrice).
- **I COPERCHI DI PROTEZIONE DEVONO SEMPRE COPRIRE LE PARTI ROTANTI MENTRE IL MOTORE È IN FUNZIONE.**
- **MANTENERE LA GRIGLIA DI RAFFREDDAMENTO DELL'ARIA** (attorno all'avviamento a strappo) e il lato del motore con la marmitta ad almeno 1 metro da edifici, ostruzioni ed altri oggetti combustibili.
- **TENERE IL MOTORE LONTANO DA MATERIALI**

INFIAMMABILI ED ALTRI MATERIALI PERICOLOSI.

- **TENERE IL CORPO LONTANO DALLE PARTI CALDE.** La marmitta ed altre parti del motore possono diventare molto calde, fare attenzione.
- **NON TOCCARE IL CAVO DELLA CANDELA E DELL'ACCENSIONE** quando si avvia e si mette in funzione il motore.
- **CONTROLLARE I TUBI E I GIUNTI CARBURANTE** e verificare eventuali allentamenti o perdite prima dell'utilizzo.
- **CONTROLLARE CHE BULLONI E DADI** non si siano allentati prima di utilizzare la macchina. Un bullone o un dado allentato può causare gravi problemi al motore.
- **L'IDROPULTRICE A PRESSIONE NON DEVE ESSERE UTILIZZATA DA BAMBINI O DA PERSONALE NON QUALIFICATO.**
- **UTILIZZARE CUFFIE DI PROTEZIONE.**
- **Utilizzare solo tubi e parti di ricambio identiche raccomandate dalla ditta produttrice.**
- **Svolgere sempre le operazioni di ricarica carburante all'esterno.** Non svolgere mai queste operazioni all'interno o in una zona poco ventilata.
- **Non riporre mai l'utensile con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio nel quale sono presenti materiali infiammabili, come acqua calda e caldaie, asciugatrici e simili.**
- **Nel caso in cui si debba rimuovere il carburante dal serbatoio, svolgere queste operazioni all'esterno.**
- **Per ridurre il rischio di incendio e scottature, maneggiare il carburante con attenzione.** È altamente infiammabile.
- **Non fumare mentre si manipola il carburante.**
- **Aggiungere il carburante prima di avviare il motore.** Non rimuovere mai il coperchio dal serbatoio del carburante o aggiungere carburante mentre il motore è in funzione o mentre il motore è caldo.
- **Svitare lentamente il coperchio del serbatoio per allentare la pressione ed evitare che il carburante fuoriesca dal coperchio.**
- **Riposizionare quindi i tappi del serbatoio carburante e del contenitore carburante e serrarli.**
- **Pulire il carburante fuoriuscito dall'unità.** Spostarsi di almeno 9 metri dal luogo di ricarica carburante prima di avviare il motore.
- **Nel caso in cui si sia accidentalmente versato del carburante, non avviare il motore ma spostare la macchina dalla zona in cui si è versato il carburante per evitare di correre rischi d'incendio fino a che i vapori non si siano dispersi.**
- **Non tentare mai di dar fuoco al carburante versato.**
- **Prima di procedere al rimessaggio, lasciare che il motore si raffreddi.**
- **Riporre il carburante in un luogo fresco e ben**

ventilato, al sicuro da eventuali scintille e/o da attrezzature che producano fiamme.

- **Riporre il carburante in contenitori** adatti allo scopo.
- **Svuotare il serbatoio ed evitare di spostare l'utensile** prima di trasportarlo con un mezzo.
- **UTILIZZARE SOLO PARTI DI RICAMBIO IDENTICHE HOMELITE.** L'utilizzo di parti diverse potrà causare rischi di lesioni o danni al prodotto.
- **Questo utensile è progettato per funzionare solo con acqua fredda.**
- **Mantenere sempre una distanza minima di 1 metro dai materiali infiammabili.**
- **CONSERVARE LE ISTRUZIONI.** Fare riferimento ad esse frequentemente e utilizzarle per istruire altre persone. Prestare l'utensile sempre assieme al suo manuale d'istruzioni.

Italiano

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno comparire sul presente prodotto. Studiarli attentamente e impararne il loro significato. Una corretta interpretazione dei presenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare meglio e in modo più sicuro il prodotto.

SIMBOLO	NOME	DENOMINAZIONE/SIGNIFICATO
	Simbolo sicurezza	Indica precauzioni sulla sicurezza personale.
	Simbolo condizioni bagnate	Non esporre a pioggia nè utilizzare in zone umide.
	Leggere il Manuale d'Istruzioni	Per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente e comprendere il manuale d'istruzioni prima di utilizzare l'utensile.
	Protezione occhi e orecchie	Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo utensile.
	Superfici calde	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con le superfici calde.
	Rischio di lesioni da iniezione	Per ridurre il rischio di danni o lesioni da iniezioni, non puntare mai il getto d'acqua verso persone o animali.
	Rischio di esplosione	Il carburante e le sue esalazioni sono esplosivi e possono causare gravi lesioni o morte.
	Rischio di incendio	Il carburante e le sue esalazioni sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Il fuoco può causare gravi lesioni o morte.
	Esalazioni tossiche	I prodotti a gas emettono monossido di carbonio, un gas inodore, incolore e nocivo. Inalare monossido di carbonio può causare nausea, svenimenti o morte.
	Rimbalzo	Per ridurre il rischio di lesioni da rimbalzi, reggere la lancia a spruzzo con entrambe le mani mentre la macchina è in funzione.
	Scosse elettriche	Si potranno verificare scosse elettriche se la macchina non verrà utilizzata in zone asciutte e se non verranno osservate le norme riguardanti la sicurezza.
	Carburante e lubrificante	Utilizzare benzina senza piombo per automobili con un numero di ottano pari o superiore a 87 [(R + M)/2]]. Questo prodotto funziona con un motore a 4 tempi. (Si raccomanda di utilizzare con lubrificante per motore a 4 tempi: 10W30).
	Simbolo avvertenze	Non puntare contro persone o attrezzature elettriche
	Non collegare a una fornitura d'acqua senza un dispositivo di antiriflusso	Non adatto ad essere collegato all'alimentazione principale senza un dispositivo di controllo riflusso.

Italiano

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	SPIEGAZIONE
	PERICOLO:	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ATTENZIONE:	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE:	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino **CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO** per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.



AVVERTENZE:

Per evitare gravi rischi di lesioni personali, non tentare di utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente e compreso il manuale d'istruzioni. In caso contrario, non utilizzare il prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

CARATTERISTICHE

SPECIFICHE PRODOTTO

Motore173 CC OHV
 Capacità serbatoio carburante..... 1,1 litri
 Pressione..... 172 bar
 Flusso d'acqua.....520 l/h
 Temperatura massima di alimentazione.....40°C
 Pressione massima di alimentazione..... 7 bar

DESCRIZIONE

Fig. 1

1. Tappo serbatoio
2. Tappo olio
3. Tubo ad alta pressione
4. Ugelli e comparto per riporre gli ugelli
5. Tappo carburante
6. Manico
7. Lancia a spruzzo

8. Grilletto con dispositivo di blocco

9. Avviamento a strappo

10. Barošanas slēdzis

11. Tubo iniezione

Fig 2

12. Perno di aggancio

13. Rondella

14. Ruota

15. Raccordo asse

16. Asse

Fig 3

17. Spingere per inserire

Fig 4

18. Tappo olio/asta di livello

Fig 5

19. Imbuto

20. Tappo carburante

Fig 6

21. Tubo di iniezione

22. Filtro tubo di iniezione

23. Supporto tubo di iniezione

Fig 7

24. Connettore

25. Impugnatura a grilletto

26. Lancia a spruzzo

Fig 8

27. Tubo ad alta pressione

28. Collare

29. Accoppiatore ingresso

Fig 9

30. Collare
31. Raccordo filettato

- Fig 10
32. Schermo
33. Tubo da giardino
34. Ingresso acqua

- Fig 11
35. Avvio
36. Accelerazione
37. Funzionamento
38. Avvio a strappo

- Fig 12
39. Interruttore motore

- Fig 13
40. Fessura
41. Dispositivo di blocco

- Fig 14
42. Ugello
43. Collare Quick-connect
44. Lancia a spruzzo
45. "Click"

- Fig 15
46. Grilletto

- Fig 16
47. Tubo di iniezione
48. Serbatoio detergente

MONTAGGIO

REMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto deve essere montato.

- Aprire i lati della scatola del prodotto e quindi rimuovere lo stesso e i suoi componenti dall'imballo.
- Controllare attentamente il prodotto, assicurandosi che non presenti elementi rotti o parti danneggiate durante la spedizione.
- Non gettare l'imballo fino a che il prodotto non sia stato controllato attentamente e messo in funzione.
- Nel caso in cui alcune parti risultino danneggiate o non siano presenti nell'imballo, contattare il Centro Servizi Homelite® per ricevere assistenza.



AVVERTENZE:

Per prevenire che l'avviamento accidentale della macchina causi gravi lesioni personali,

sc Collegare il filo della candela mentre si montano le parti.

MONTAGGIO RUOTE

Vedere la Figura 2.

Per montare le ruote alla base dell'idropulitrice a pressione:

- Individuate l'asse, il raccordo dell'asse, i perni, le rondelle e le ruote. Rimuovere il perno dall'asse.
- Far scivolare l'asse attraverso il raccordo e fare quindi scivolare entrambi attraverso il foro nel centro della ruota.
- Far scivolare la rondella sull'asse.
- Alzare la macchina e far scivolare l'asse nel foro di supporto della ruota nella base della macchina come mostrato.
- Spingere il perno nel foro all'estremità dell'asse fino ad assicurare l'assemblaggio della ruota.

NOTE: Il perno deve essere spinto nell'asse fino a che il centro del perno non rimanga appoggiato sulla parte superiore dell'asse.

- Ripetere il processo con la seconda ruota.

INSTALLAZIONE DEL MANICO

Vedere la Figura 3.

Per installare il manico:

- Premere e tenere premuto il tasto sul manico mentre si fa scivolare il manico nei fori.

NOTE: Prima dell'utilizzo, sollevare il manico fino a che i tasti di blocco non entrino nell'apposito foro per assicurare il manico al suo posto.

PER AGGIUNGERE LUBRIFICANTE AL MOTORE

Vedere la Figura 4.



ATTENZIONE:

Qualsiasi tentativo di avviare il motore senza aggiungere lubrificante risulterà nel malfunzionamento del motore.

- Posizionare l'idropulitrice a pressione su una superficie piatta ed orizzontale.
- Svitare e rimuovere il tappo del lubrificante / l'asta di livello grandoli in senso anti-orario e pulendoli.
- Inserire il tappo dell'olio / l'asta di livello nell'imbuto interno senza avvitarlo. Rimuovere l'imbuto interno per controllare il livello dell'olio.
- Con un lubrificante per motori a 4 tempi (SAE 30 o SAE 10W30) e un imbuto, riempire d'olio il serbatoio fino al limite superiore del tappo dell'olio / dell'asta di livello. Non riempire troppo. (lubrificante per motore a 4 tempi incluso).
- Riposizionare il tappo dell'olio / l'asta di livello e assicurare.

NOTE: Questo motore ha una capacità totale di 600ml.

AGGIUNGERE CARBURANTE AL SERBATOIO

Vedere la Figura 5.



AVVERTENZE:

Il carburante e le sue esalazioni sono altamente infiammabili ed esplosive. Per prevenire gravi lesioni personali e danni a cose, maneggiare la benzina con cura. Tenere lontano da fonti di calore, maneggiare solo all'esterno, non fumare mentre si ricarica il motore e pulire immediatamente eventuale carburante versato. Quando si aggiunge carburante all'idropulitrice, assicurarsi che l'unità sia disposta su una superficie piana e orizzontale. Se il motore è caldo, lasciare che l'idropulitrice si raffreddi prima di aggiungere carburante. Riempire SEMPRE il serbatoio all'esterno con la macchina spenta.

- Prima di rimuovere il tappo del carburante, pulire il serbatoio nell'area attorno al tappo. Rimuovere il tappo del serbatoio.
- Inserire un imbuto pulito nel serbatoio del carburante e quindi versare lentamente il carburante nel serbatoio. Riempire il serbatoio fino a circa 3 cm dall'apertura (ciò permetterà al carburante di espandersi senza fuoriuscire).
- Riposizionare il tappo del carburante e serrare.
- Pulire eventuale carburante versato prima di avviare il motore.

NOTE: Utilizzare sempre benzina senza piombo con un numero di ottano pari o superiore a 91 RON. Non utilizzare mai benzina usata, vecchia o contaminata né una miscela di lubrificante/gas. Non permettere che sporco o acqua entrino nel serbatoio.

COLLEGAMENTO TUBO DI INIEZIONE

Vedere la Figura 6.

Prima di poter utilizzare il detergente con questa macchina, collegare il tubo di iniezione.

- Spingere l'estremità aperta del tubo di iniezione sul raccordo come mostrato nella figura 6.
- Inserire l'estremità del tubo di iniezione nella bottiglia di detergente.

MONTAGGIO DELLA PISTOLA

Vedere la Figura 7.

Per montare la lancia:

- Posizionare l'estremità filettata della lancia nel connettore all'estremità della pistola.
- Girare il connettore in senso orario fino a che non

si fermi. Ciò assicurerà la lancia al suo posto.

COLLEGAMENTO DEL TUBO AD ALTA PRESSIONE ALLA PISTOLA

Vedere la Figura 8.

- Avvitare il collare sul tubo ad alta pressione sul connettore filettato della pistola girandolo in senso orario.
- Tirare il tubo per verificare che sia stato assicurato correttamente.

COLLEGAMENTO DEL TUBO AD ALTA PRESSIONE ALLA POMPA

Vedere la Figura 9.

Dopo che il tubo ad alta pressione è stato srotolato e collegato alla pistola:

- Allineare il collare del tubo e l'ugello con il raccordo filettato sulla pompa.
- Girare il collare in senso orario per collegare il tubo saldamente alla pompa.
- Tirare il tubo per verificare che sia stato assicurato correttamente.

La valvola di sicurezza si aprirà quando la pressione di funzionamento verrà superata; l'acqua rifluirà verso il lato di aspirazione della pompa. La valvola di sicurezza viene impostata dalla ditta produttrice e sigillata. Far svolgere le dovute impostazioni dal centro servizi assistenza.

La valvola termica si aprirà quando la temperatura dell'acqua permessa verrà superata; la valvola eviterà che la pompa si surriscaldi.

COLLEGAMENTO DELLA POMPA DA GIARDINO ALL'IDROPULTRICE A PRESSIONE

Vedere la Figura 10.

L'acqua deve arrivare alla macchina da un impianto di alimentazione idoneo. Non utilizzare MAI acqua calda o acqua presa da pozzanghere, laghi, ecc. Prima di collegare il tubo da giardino all'idropulitrice a pressione:

- Far scorrere l'acqua attraverso il tubo per 30 secondi per rimuovere eventuali detriti dallo stesso.
- Controllare il filtro nell'ingresso di alimentazione dell'acqua.
- Se il filtro è danneggiato, sostituirlo prima di utilizzare la macchina.
- Se il filtro è sporco, pulirlo prima di collegare la pompa da giardino alla macchina.

Per collegare il tubo da giardino alla macchina:

- Srotolare il tubo da giardino.

NOTE: Il tubo deve essere srotolato per una lunghezza di

Italiano

almeno 3 metri tra l'ingresso dell'acqua dell'idropulitrice e il rubinetto della pompa.

- Collegare l'accoppiatore del tubo filettato all'ingresso dell'acqua dell'idropulitrice a pressione e serrare a mano.
- Con il rubinetto completamente chiuso, collegare l'estremità dell'adattatore della pompa da giardino (non fornito) all'accoppiatore del tubo.

FUNZIONAMENTO

APPLICAZIONI

- **Mettere sempre in funzione la macchina** su una superficie orizzontale.

Se la macchina è inclinata, potrà ingolfarsi a causa di una lubrificazione errata (anche con l'olio che tocca il livello massimo).

Questo utensile può essere utilizzato per le seguenti applicazioni:

- Rimuovere sporco e macchie da pavimenti, superfici in cemento e muri
- Pulire auto, navi, motocicli, mobili per esterni, rivestimenti esterni delle case e barbecue.

AVVIO E ARRESTO DELL'IDROPULTRICE A PRESSIONE

Vedere le Figure 11 - 12.

**ATTENZIONE:**

Non mettere in funzione la pompa senza aver collegato e avviato l'alimentazione dell'acqua.

Prima di avviare il motore:

- Controllare che i tubi non siano danneggiati.
- Collegare tutti i tubi.
- Controllare tutti i liquidi (lubrificante e carburante).
- Aprire la pompa da giardino e quindi premere il grilletto per rilasciare la pressione dell'aria; trattenere il grilletto fino a che non arriva un flusso d'acqua costante.
- Pārslēdziet barošanas slēdzi pozīcijā IESL.

Per avviare il motore:

- Girare la valvola del carburante sulla posizione di avvio.
- Afferrare la corda di avviamento a strappo e tirarla lentamente fino a che non si sente una certa resistenza. Tirare brevemente ma energicamente la corda di avviamento a strappo.

NOTE: Non lasciare che la corda ritorni con uno scatto nella sua posizione originale dopo l'avviamento; accompagnarla delicatamente al suo posto.

- Lasciare girare il motore per alcuni secondi e quindi premere l'accelerazione.

Per arrestare il motore:

Sulla parte laterale del motore c'è un interruttore contrassegnato con "0" (Stop). Premere e trattenere l'interruttore sulla posizione "0" (Stop) per 3 secondi o fino a che il motore non si fermi.

UTILIZZARE LA PISTOLA

Vedere la Figura 13.

Per un maggiore controllo e sicurezza, tenere sempre entrambe le mani sull'impugnatura a grilletto.

- Premere e trattenere il grilletto per mettere in funzione l'idropulitrice.
- Rilasciare il grilletto per interrompere il flusso d'acqua attraverso l'ugello.

Per inserire il dispositivo di blocco:

- Premere il dispositivo di blocco fino a che non entri nell'apposita fessura.

Per disinserire il dispositivo:

- Premere il dispositivo e farlo tornare nella sua posizione originale.

Per una pulizia più efficace, l'ugello a spruzzo deve essere puntato a una distanza tra i 20 e i 60 cm dalla superficie da pulire. Se lo spruzzo è infatti troppo vicino potrà danneggiare la superficie da pulire.

SELEZIONARE L'UGELLO QUICK-CONNECT (A COLLEGAMENTO VELOCE) ADATTO AL LAVORO DA SVOLGERE

Vedere le Figure 14-15.

Prima di iniziare qualsiasi lavoro di pulizia, scegliere l'ugello adatto a svolgerlo. Ciascun ugello ha infatti un getto diverso. Gli ugelli disponibili sono: 40° Bianco (per pulizie delicate), 25° Verde (per pulizie generali o superfici ampie), 0° Rosso (per pulire a fondo o per zone difficili da raggiungere), e l'ugello Nero a Bassa Pressione (per l'applicazione di detergente e il risciacquo).

**AVVERTENZE:**

Non cambiare MAI gli ugelli senza inserire il dispositivo di blocco sull'impugnatura a grilletto e non puntare MAI la lancia a spruzzo verso il volto o verso eventuali osservatori. Il dispositivo quick-connect (a collegamento veloce) contiene infatti piccole molle in grado di espellere con forza l'ugello. La mancata osservanza di tali istruzioni potrà causare gravi lesioni personali.

Il collare quick-connect (a collegamento veloce) permette di cambiare gli ugelli facilmente.

Italiano

Per collegare un ugello alla lancia:

- Spegnerne l'idropulitrice e sospendere la fornitura d'acqua. Tirare il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.
- Inserire il dispositivo di blocco sull'impugnatura a grilletto spingendolo fino a che non entri nell'apposita fessura.
- Spingere l'ugello nel collare quick-connect (a collegamento veloce) fino a che non sia inserito e correttamente assicurato al suo posto.

Per scollegare un ugello dalla lancia alla fine delle operazioni di pulizia:

- Spegnerne l'idropulitrice e scollegare dalla fornitura d'acqua. Tirare il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.
- Inserire il dispositivo di blocco sull'impugnatura a grilletto premendo il dispositivo fino a che non venga inserito nell'apposita fessura.
- Rimuovere l'ugello tirando indietro il collare quick-connect (a collegamento veloce). Posizionare l'ugello nell'apposito alloggiamento sulla parte superiore dell'idropulitrice.

PULIZIA CON DETERGENTE

Vedere la Figura 16.

Utilizzare solo detergenti adatti per idropultrici a pressione; detergenti per uso domestico, acidi, sostanze alcaline, candeggina, solventi, materiali infiammabili o soluzioni industriali possono danneggiare la pompa. Molti detergenti dovranno essere mescolati prima dell'uso. Preparare le soluzioni per la pulizia come indicato sui loro contenitori.

- Rimuovere il tappo dal contenitore del detergente. Posizionare il tubo di iniezione con il filtro nel contenitore, l'estremità del filtro dovrà poggiare sul fondo del contenitore di detergente.
- Installare l'ugello Nero a Bassa Pressione sulla lancia a spruzzo.
- Spruzzare il detergente su una superficie asciutta con getti lunghi che si susseguono l'uno all'altro. Per evitare di lasciare tracce, non lasciare che il detergente si asciughi sulla superficie.

Prima di spegnere il motore:

- Posizionare il tubo di iniezione in un secchio di acqua pulita.
- Lavare per 1 - 2 minuti (lavare con acqua pulita la lancia a spruzzo).
- Spegnerne il motore.

NOTE: SPEGNERE il motore posizionando l'interruttore su **OFF (O)** non rilascerà la pressione. Tirare il grilletto per rilasciare la pressione dell'acqua.

CONSIGLI PER LA PULIZIA

- Provare la macchina su una piccola zona per evitare danni alle superfici.
- Iniziare dalla parte superiore della zona da pulire e procedere verso il basso con movimenti che si accavallano tra loro.
- Una volta concluse le operazioni di pulizia, rimuovere lo sporco utilizzando l'ugello Nero a Bassa Pressione.

SPOSTARE L'IDROPULTRICE A PRESSIONE

Vedere la Figura 17.

NOTE: Non alzare o trasportare questo prodotto dal manico.

- Spegnerne l'idropulitrice.
- Inclinare la macchina verso l'operatore fino a che non sia ben equilibrata sulle ruote e quindi spostarla.

MANUTENZIONE GENERALE

- **Utilizzare solo parti di ricambio identiche.** Si correranno rischi di lesioni personali o danni al prodotto se si utilizzeranno parti diverse.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.



AVVERTENZE:

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali. Solo le parti indicate nella lista dei componenti possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

RIMESSAGGIO IDROPULTRICE

Vedere la Figura 18.

Riporre l'idropultrice con il serbatoio vuoto.

Lasciar "raffreddare" per 30 minuti prima di riporre la macchina. Riporre in un luogo asciutto e coperto dove gli agenti atmosferici non possono danneggiarla.

Rimuovere sempre l'acqua dai tubi e dalla pompa.

NOTE: L'utilizzo di uno stabilizzatore di carburante e di

un proteggi-pompa garantiranno prestazioni migliori e una più lunga durata della macchina.

Rimuovere tutto il carburante dal serbatoio.

Rimuovere il lubrificante e rifornire con lubrificante fresco e pulito.

Candela:

- Scollegare il cavo della candela e rimuoverla. Versare un cucchiaino da tè di lubrificante pulito e raffreddato all'aria per motori a 4 tempi nel foro della candela della camera di combustione.
- Senza ricollegare la candela, tirare la corda di avvio due o tre volte per permettere al lubrificante di raggiungere le pareti del cilindro.
- Controllare la candela, pulirla o sostituirla se necessario.
- Reinstallare la candela, ma lasciare il cavo scollegato.

Pulire il filtro dell'aria.

Rimuovere tutti i tubi.

Svuotare la pompa tirando l'avviamento a strappo per almeno 6 volte. Questa manovra dovrebbe rimuovere la maggior parte del liquido dalla pompa.

PREPARAZIONE PER L'USO DOPO IL RIMESSAGGIO

- Tirare l'avviamento a strappo tre o quattro volte per rimuovere il lubrificante dalla camera di combustione.
- Rimuovere la candela dal cilindro. Pulire il lubrificante dalla candela e rimetterla nel cilindro.
- Ricollegare il cavo della candela.
- Ricaricare il carburante nella macchina come descritto precedentemente nel manuale d'istruzioni.

Italiano

RISOLUZIONE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non si avvia	1. Mancanza di carburante nel serbatoio 2. Candela cortocircuitata o difettosa 3. Candela rotta (porcellana o elettrodi rotti) 4. Cavo di accensione cortocircuitato, rotto o scollegato dalla candela 5. Accensione non operativa	1. Riempire il serbatoio 2. Sostituire la candela 3. Sostituire la candela 4. Sostituire il filo o collegare alla candela 5. Contattare il centro servizi autorizzato
Il motore non si avvia facilmente	1. Acqua nel carburante 2. Scintilla debole nella candela	1. Rimuovere il carburante dal sistema e ricaricare con carburante fresco 2. Contattare il centro servizi autorizzato
Il motore non sembra avere la potenza necessaria	1. Filtro dell'aria sporco	1. Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Il detergente non si mescola con lo spray	1. Il tubo di iniezione detergente non è stato sommerso correttamente. 2. Ugello ad alta pressione collegato	1. Inserire il tubo di iniezione nel contenitore del detergente o nella bottiglia del detergente 2. Utilizzare l'ugello Soap Blaster™ (spruzza sapone) per applicare il detergente
La pompa non produce pressione	1. Ugello a bassa pressione installato 2. Fornitura d'acqua non adeguata 3. L'impugnatura a grilletto o la lancia a spruzzo perdono 4. Ugello bloccato 5. Pompa difettosa	1. Sostituire con un ugello ad alta pressione 2. Fornire un flusso d'acqua adeguato 3. Controllare i collegamenti e/o sostituire il grilletto o la lancia a spruzzo 4. Pulire l'ugello 5. Contattare il centro servizi autorizzato
La macchina non raggiunge un'alta pressione	1. Il diametro della pompa da giardino è troppo piccolo 2. Fornitura acqua non adeguata 3. Volume d'acqua insufficiente 4. Ugello errato collegato	1. Sostituire con un tubo da giardino da 12 mm 2. Controllare se vi sono perdite o eventuali blocchi nel tubo da giardino 3. Aprire il rubinetto dell'acqua completamente 4. Collegare l'ugello ad alta pressione

Portugues

USO PREVISTO

- A máquina de lavar destina-se apenas à limpeza de veículos, barcos, edifícios, etc., através da remoção da sujidade persistente utilizando água limpa e detergentes químicos.
- Destina-se apenas a uso doméstico e operações com temperaturas superiores a 0°C e não para uso profissional.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



AVISO:

Leia e compreenda todas as instruções. A inobservância das instruções enumeradas abaixo poderá ocasionar choques eléctricos, incêndios e/ou intoxicação por dióxido de carbono que causará morte ou graves ferimentos pessoais.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO.

- **FAMILIARIZE-SE COM A SUA FERRAMENTA.** Leia com atenção o manual do operador. Conheça as aplicações e limitações da máquina, para além dos potenciais danos relacionados com esta.
- **MANTENHA AS PROTECÇÕES NO LUGAR** e operacionais. Nunca trabalhe com a máquina sem as protecções ou tampas. Assegure-se de que todas as protecções estão operacionais antes de cada utilização.
- **REMOVA QUAISQUER CHAVES DE APERTO E CHAVES DE PORCAS.** Habitue-se a verificar se as chaves de ajuste e as chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.
- **PARA REDUZIR O RISCO DE LESÃO,** mantenha as crianças e visitantes afastados. Todos os visitantes devem usar óculos de protecção e serem mantidos a uma distância de segurança da área de trabalho.
- **Mantenha a área de trabalho sem pessoas,** particularmente sem crianças e animais.
- **Não opere o motor num espaço confinado** onde se possam acumular as perigosas emissões de monóxido de carbono. O monóxido de carbono é um gás sem cor nem odor e extremamente perigoso e pode causar perda de sentidos ou morte.
- **USE A FERRAMENTA CORRECTA.** Não obrigue a ferramenta ou os acessórios a executar uma tarefa

para a qual não foram concebidos. Não a use para fins não previstos.

- **USE VESTUÁRIO ADEQUADO.** Não use roupas largas, luvas, gravatas ou jóias. Podem ficar presas e levá-lo para peças em movimento. As luvas de borracha e o calçado anti-derrapante são recomendados quando trabalhar no exterior. Use também uma cobertura protectora para o cabelo para recolher o cabelo comprido.
- **Não opere o equipamento com os pés descalços ou a usar sandálias ou calçado leve similar.** Use calçado protector que irá proteger os seus pés e melhorar o seu equilíbrio em superfícies escorregadias.
- **Tenha cuidado para evitar escorregar ou cair.**
- **USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA COM PROTECÇÕES LATERAIS.** Os óculos do dia a dia apenas possuem lentes resistentes ao impacto; estes **NÃO** são óculos de segurança.
- **NÃO SE ESTIQUE NEM SE APOIE EM SUPORTES INSTÁVEIS.** Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.
- **USE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.** O uso de acessórios inadequados pode ocasionar riscos de ferimento.
- **NUNCA SE APOIE NA FERRAMENTA.** Podem ocorrer lesões graves caso a ferramenta seja pisada.
- **VERIFIQUE SE EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS.** Antes de qualquer outro uso da ferramenta, uma protecção de qualquer outra peça que esteja danificada deve ser cuidadosamente verificada para determinar que irá funcionar adequadamente e que executa a função a que se destina. Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a ruptura de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Uma protecção ou outra peça que esteja danificada deve ser reparada adequadamente ou substituída por um centro de assistência autorizado para evitar riscos de ferimento pessoal.
- **NUNCA DEIXE A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO SEM VIGILÂNCIA. DESLIGUE A CORRENTE.** Não deixe a ferramenta sem que pare completamente.

Portugues

- **Mantenha o motor longe de ervas, folhas ou gordura** de forma a reduzir o risco de incêndio.
- **MANTENHA O TUBO DE ESCAPE DESOBSTRUÍDO DE QUAISQUER OBJECTOS ESTRANHOS.**
- **Siga as recomendações do fabricante para um carregamento, descarregamento, transporte e armazenamento da máquina seguros.**
- **FAMILIARIZE-SE TOTALMENTE COM OS CONTROLOS.** Saiba como parar o produto e drenar a pressão rapidamente.
- **Mantenha a FERRAMENTA seca, limpa e livre de óleo e gorduras.** Utilize sempre roupa limpa quando estiver a limpar. Nunca utilize fluidos de travões, gasolina, produtos à base de petróleo ou quaisquer solventes para limpar a ferramenta.
- **MANTENHA-SE ALERTA E EXERCITE O CONTROLO.** Observe o que está a fazer e utilize o senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado. Não se precipite.
- **NÃO opere este produto enquanto sob a influência de drogas, álcool ou qualquer medicamento.**
- **Verifique a área onde pretende trabalhar antes de cada utilização.** Remova todos os objectos tais como pedras, vidros partidos, pregos, fios, ou corda que podem ser projectados ou ficaram presos na máquina.
- **NÃO UTILIZE A FERRAMENTA CASO O INTERRUPTOR NÃO A LIGUE E DESLIGUE.** Leve os interruptores defeituosos para serem substituídos num centro de assistência autorizado.
- **Antes de limpar, reparar ou inspeccionar,** desligue o motor e assegure-se de que todas as peças móveis estão paradas. Desligue o fio da vela e mantenha o fio afastado da vela para evitar um arranque accidental.
- **EVITE AMBIENTES PERIGOSOS.** Não a utilize em locais húmidos ou expostos à chuva. Mantenha a área de trabalho adequadamente limpa.
- **NUNCA A UTILIZE NUMA ATMOSFERA EXPLOSIVA.** A ignição normal do motor pode inflamar fumos.
- **Não trabalhe com a máquina enquanto estiver a fumar ou se estiver perto de uma chama.**

- **NÃO TRABALHE COM A MÁQUINA À VOLTA DE** arbustos secos, ramos, pedaços de roupa ou outros materiais inflamáveis.



AVISO:

RISCO DE INJEÇÃO OU FERIMENTO – Não descarregue directamente o fluxo de água para as pessoas.

- O funcionamento deste equipamento poderá criar faíscas que poderão começar um fogo em redor de vegetação seca. Poderá se necessário um dispositivo que elimine as faíscas. O operador deve contactar as autoridades locais de combate ao fogo para obter as leis ou regulamentos relacionados com os requisitos de prevenção de incêndio.



AVISO:

Não use o aparelho quando estiver ao alcance de outras pessoas, excepto se estas utilizarem vestuário de protecção.



AVISO:

Não direcione o jacto contra si próprio ou outros com a intenção de limpar as roupas ou o calçado.



AVISO:

Não utilize aparelhos alimentados por motor de combustão em interiores a menos que as autoridades laborais nacionais classifiquem o espaço como tendo ventilação adequada.



AVISO:

Certifique-se de que quaisquer emissões de escape não se encontram nas proximidades das entradas de ar. A água que tenha passado por dispositivos impeditores de refluxo é considerada como sendo não potável.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- **NUNCA APONTE UM JACTO DE ÁGUA NA DIRECÇÃO DE PESSOAS OU ANIMAIS, OU DE QUALQUER APARELHO ELÉCTRICO.**
- **Antes de iniciar qualquer operação de limpeza,** feche as portas e as janelas. Retire quaisquer restos, brinquedos, móveis de exterior ou outros objectos da área que possam criar perigos.

Portugues

- **Nunca pegue ou levante a máquina enquanto o motor se encontra em funcionamento.**
- **NUNCA FAÇA ARRANCAR A MÁQUINA** caso se tenha formado gelo em qualquer peça do equipamento.
- **NÃO UTILIZE ÁCIDOS, ALCALINOS, SOLVENTES, MATERIAL INFLAMÁVEL, OU SOLUÇÕES DE NÍVEL INDUSTRIAL** neste produto. Estes produtos podem causar ferimentos físicos ao utilizador e danos irreversíveis à máquina.
- **FAÇA SEMPRE FUNCIONAR A MÁQUINA** numa superfície regular. Se o motor estiver numa inclinação, vai gripar devido à lubrificação inadequada (inclusive no nível de óleo máximo).
- **AVISO: OS JACTOS DE ALTA PRESSÃO PODEM SER PERIGOSOS SE SUJEITOS A UMA MÁ UTILIZAÇÃO.** O jacto não deve ser apontado para pessoas, animais, dispositivos eléctricos ou para a própria máquina.
- **Nunca tente efectuar qualquer ajuste enquanto o motor estiver a funcionar** (excepto onde seja especificamente recomendado pelo fabricante).
- **AS COBERTURAS PROTECTORAS TÊM QUE COBRIR SEMPRE AS PEÇAS ROTATIVAS QUANDO O MOTOR SE ENCONTRA EM FUNCIONAMENTO.**
- **MANTENHA A ENTRADA DE AR DE REFRIGERAÇÃO** (área do activador de retrocesso) e o lado do silenciador do motor afastados pelo menos 1m de edifícios, obstruções e outros objectos passíveis de serem queimados.
- **MANTENHA O MOTOR AFASTADO DE MATERIAIS INFLAMÁVEIS E OUTROS MATERIAIS PERIGOSOS.**
- **MANTENHA-SE AFASTADO DAS PEÇAS QUENTES.** O dispositivo de insonorização e outras peças do motor ficam muito quentes; utilize com cuidado.
- **NÃO TOQUE NA VELA E CABO DE IGNIÇÃO** ao arrancar e operar o motor.
- **VERIFIQUE SE AS MANGUEIRAS E JUNTAS DO COMBUSTÍVEL** têm folga ou fugas antes de cada utilização.
- **VERIFIQUE SE OS PARAFUSOS E AS PORCAS** têm folga antes de cada utilização. Um parafuso ou uma porca soltos podem causar graves problemas no motor.
- **A MÁQUINA DE LIMPEZA A ALTA PRESSÃO NÃO DEVE SER UTILIZADA POR CRIANÇAS OU PESSOAL SEM FORMAÇÃO.**
- **USE DISPOSITIVOS DE PROTECÇÃO AUDITIVA.**
- **Use apenas mangueiras, encaixes e juntas recomendados pelo fabricante.**
- **Reabasteça sempre no exterior.** Nunca reabasteça no interior ou numa área pouco ventilada.
- **Nunca armazene a máquina com combustível no depósito dentro de um edifício** onde as fontes de ignição estejam presentes, tais como aquecedores e esquentadores, aquecedores de roupa e semelhantes.
- **Se o depósito de combustível tem que ser esvaziado, faça isso no exterior.**
- **Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras,** manipule o combustível com cuidado. É muito inflamável
- **Não fume enquanto estiver a manipular combustível.**
- **Acrescente o combustível antes de fazer arrancar o motor.** Nunca retire a tampa do depósito de combustível ou acrescente combustível enquanto o motor estiver em funcionamento ou quando o motor estiver quente.
- **Desaperte a tampa do depósito com cuidado** para libertar qualquer pressão e evite as fugas do combustível pela tampa.
- **Volte a colocar todas as tampas do recipiente e do depósito de combustível cuidadosamente.**
- **Limpe o combustível que possa ter derramado.** Afasto-se 9 metros do ponto onde realizou o reabastecimento antes de arrancar o motor.
- **Se combustível for derramado,** não tente ligar o motor. Afasto a máquina da área do derrame e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores do combustível se tenham dissipado.

Portugues

- **Nunca tente queimar combustível derramado em nenhuma circunstância.**
- **Antes de armazenar a máquina, deixe o motor arrefecer.**
- **Armazene o combustível numa área fresca, bem ventilada, em segurança e longe de faíscas e/ou equipamentos que produzam chamas.**
- **Armazene o combustível** em contentores especificamente concebidos para essa finalidade.
- Esvazie o depósito de combustível e impeça a máquina de mover-se antes de a transportar num veículo.
- **AO FAZER A MANUTENÇÃO, UTILIZE APENAS PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO IDÊNTICAS DA HOMELITE.** O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.
- **Utilize apenas água fria.**
- **Certifique-se de que se mantém um espaço livre mínimo** de 1m dos materiais combustíveis.
- **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

Portugues

SÍMBOLOS

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados na sua ferramenta. Por favor, estude-os e aprenda o seu significado. A interpretação adequada destes símbolos permitir-lhe-á que opere a ferramenta melhor e de forma mais segura.

SÍMBOLO	NOME	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
	Alerta de Segurança	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Condições Molhadas Alerta	Não exponha o aparelho à chuva nem o utilize em locais húmidos.
	Leia o Manual do Operador	Para reduzir o risco de ferimento, o utilizador deve ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este aparelho.
	Protecção para os Olhos e Ouvidos	Use protecção para os olhos e ouvidos ao operar este equipamento.
	Superfície Quente	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	Risco de Injecções	Para reduzir o risco de injeção ou lesão grave, não pulverize directamente sobre pessoas ou animais.
	Risco de Explosão	O combustível e os seus vapores são explosivos e podem causar queimaduras ou morte.
	Risco de Incêndio	O combustível e os seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. O fogo pode causar queimaduras graves ou morte.
	Fumos Tóxicos	Os produtos de gasolina emitem monóxido de carbono, um gás tóxico, sem cor nem odor. Respirar monóxido de carbono pode causar náuseas, desmaios ou morte.
	Salto repentino	Para reduzir o risco de ferimento devido a ricochetes, mantenha a vara pulverizadora com firmeza com ambas as mãos quando a máquina estiver em funcionamento.
	Choques Eléctricos	Se não utilizar a máquina em condições secas e se não respeitar as práticas de segurança, poderá incorrer em choques eléctricos.
	Gasolina e Óleo	Utilize gasolina sem chumbo para automóvel com um teor em octanas de 87 [(R + M)/2]] ou superior. Este produto é alimentado por um motor a 4 tempos. (Óleo recomendado para motor a 4 tempos: 10W30).
	Símbolo de Aviso	Não deve ser direccionado para pessoas, equipamentos eléctricos com corrente
	Não ligue à rede de fornecimento de água potável sem o dispositivo impedor de refluxo.	Aparelho não adequado para ligação à rede de fornecimento de água potável sem o dispositivo impedor de refluxo.

Portugues

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	SIGNIFICADO
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ATENÇÃO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ATENÇÃO:	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

ASSISTÊNCIA

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem ser apenas realizados por um técnico de assistência qualificado. Para assistência, sugerimos que devolva o produto ao seu CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO mais próximo para reparação. Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas.



AVISO:

Para evitar ferimentos graves, não tente usar este aparelho até ter lido exaustivamente e compreendido completamente o manual do utilizador. Se não compreender os avisos e as instruções no manual do utilizador, não utilize este aparelho.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Motor 173 CC OHV
 Capacidade do Depósito de Combustível..... 1.1 litros
 Pressão 172 bar
 Fluxo de água 520 l/h
 Temperatura Máxima da Água à Entrada..... 40°C
 Pressão de Entrada Máxima da Água à Entrada..... 7 bar

DESCRIÇÃO

Fig 1

1. Depósito de combustível
2. Tampa do óleo
3. Mangueira de alta pressão

4. Bocais e arrumação de bocais
5. Tampa do combustível
6. Manípulo
7. Barra pulverizadora
8. Activador com desbloqueio
9. Interruptor de recuo
10. Interruptor On/Off (ligar/desligar)
11. Mangueira de injeção

Fig 2

12. Pino de engate
13. Arruela
14. Roda
15. Manga do eixo
16. Eixo

Fig 3

17. Empurrar para introduzir

Fig 4

18. Tampa/vareta do óleo

Fig 5

19. Funil
20. Tampa do combustível

Fig 6

21. Mangueira de injeção
22. Filtro da mangueira de injeção
23. Junta da mangueira de injeção

Fig 7

24. Conector
25. Manípulo activador
26. Barra pulverizadora

Fig 8

27. Mangueira de alta pressão
28. Anel

Portugues

29. Acoplador da entrada

Fig 9

30. Anel

31. Bocal roscado

Fig 10

32. Ecrã

33. Mangueira de jardim

34. Entrada de água

Fig 11

35. Iniciar

36. Arranque

37. Funcionar

38. Interruptor de recuo

Fig 12

39. Interruptor do motor

Fig 13

40. Ranhura

41. Desbloqueio

Fig 14

42. Bocal

43. Anel de ligação rápida

44. Barra pulverizadora

45. "Clique"

Fig 15

46. Activador

Fig 16

47. Mangueira de injeção

48. Recipiente do detergente

MONTAGEM

DESEMBALAR

Este produto necessita de ser montado.

- Corte cuidadosamente a caixa pelos lados e em seguida retire a ferramenta e quaisquer acessórios da caixa.
- Inspeccione a ferramenta com cuidado para se assegurar de que não ocorreu qualquer rotura nem dano durante o transporte.
- Não se desfaça do material de embalagem até ter cuidadosamente inspeccionado e ter utilizado satisfatoriamente a máquina de lavar à pressão.
- Se houverem quaisquer peças danificadas ou em

falta, não opere a máquina de lavar à pressão e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente Homelite® para assistência.



AVISO:

Para impedir um arranque acidental que poderia causar graves lesões pessoais, desligue sempre o cabo da vela de ignição do motor da ficha ao montar as peças.

COLOCAR O CONJUNTO DAS RODAS

Observe a Figura 2.

Para colocar as rodas na base da máquina de lavar à pressão:

- Localize o eixo, as mangas do eixo, os pinos de engate, as arruelas e as rodas. Remova o pino de engate do eixo.
- Deslize o eixo através da manga do eixo e, em seguida, ambos através do furo no centro da roda.
- Deslize a arruela para o eixo.
- Levante a máquina e deslize o eixo para o furo de montagem da roda na base da máquina conforme apresentado.
- Empurre o pino de engate para o furo no fim do eixo para fixar o conjunto da roda.

NOTA: O pino de engate deve ser empurrado para o eixo até que o centro do pino fique sobre o topo do eixo.

- Repita o procedimento para a segunda roda.

INSTALAR O MANÍPULO

Observe a Figura 3.

Para instalar o manípulo:

- Prima e mantenha premido o botão no manípulo ao mesmo tempo que desliza o manípulo para os furos na estrutura.

NOTA: Antes de utilizar, puxe o manípulo para cima até o botão de fecho engatar na ranhura de bloqueio para fixar o manípulo no sítio.

ADICIONAR LUBRIFICANTE AO MOTOR

Observe a Figura 4.

ATENÇÃO:

Qualquer tentativa de iniciar o motor sem adicionar lubrificante resultará em falha do motor.

- Coloque a máquina de lavar à pressão numa superfície plana e horizontal.
- Desaperte e retire a tampa / vareta do óleo rodando-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio e limpe-a.
- Introduza a tampa / vareta do óleo no gargalo do abastecedor de óleo mas não o enrosque. Em seguida, retire-o para verificar o nível do óleo.

Portugues

- Utilizando lubrificante para motor a 4 tempos (SAE 30 ou SAE 10W30) e um funil, encha até à marca limite superior da tampa / vareta do óleo. Não encha em demasia. (lubrificante para motor a 4 tempos fornecido).
- Volte a colocar a tampa / vareta do óleo e aperte firmemente.

NOTA: Este motor tem uma capacidade total de lubrificante de 600 ml.

ADICIONAR GASOLINA AO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL.

Observe a Figura 5.

AVISO:

A gasolina e os seus vapores são altamente inflamáveis e explosivos. Para evitar ferimentos pessoais graves e danos materiais, manipule a gasolina com cuidado. Afaste-a de fontes de ignição, manipule-a apenas no exterior, não fume enquanto estiver a abastecer e limpe imediatamente aquilo que tenha derramado. Quando estiver a abastecer com gasolina a máquina de lavar à pressão, assegure-se de que a máquina está apoiada numa superfície plana e horizontal. Se o motor estiver quente, espere que a máquina de lavar à pressão arrefeça antes de abastecer com gasolina. Encha SEMPRE o depósito de combustível no exterior com a máquina desligada.

- Antes de retirar a tampa do combustível, limpe a área à sua volta. Retire a tampa do combustível.
- Insira um funil limpo no depósito de combustível e em seguida verta lentamente a gasolina no depósito. Encha o depósito a aproximadamente 3cm abaixo do topo do gargalo do depósito (isto permite a expansão da gasolina).
- Volte a colocar a tampa do combustível e aperte manualmente.
- Limpe quaisquer derrames antes de colocar o motor em funcionamento.

NOTA: Utilize sempre gasolina sem chumbo com uma classificação de octanas de 91 RON ou mais. Nunca utilize gasolina antiga, velha ou contaminada e não utilize uma mistura de óleo/gás. Não permite que entre água ou sujidade para dentro do depósito de combustível.

FIXAÇÃO DA MANGUEIRA DE INJEÇÃO

Observe a Figura 6.

Antes de utilizar um detergente nessa máquina, deverá fixar a mangueira de injeção.

- Empurre a extremidade de abertura da mangueira de injeção com segurança por cima do encaixe, como ilustrado na imagem 6.
- Coloque a extremidade filtrada da mangueira de

injecção no recipiente do detergente.

MONTAR A PISTOLA INJECTORA

Observe a Figura 7.

Para anexar a vara:

- Coloque a extremidade roscada da vara no conector na extremidade da pistola.
- Rode o conector no sentido dos ponteiros do relógio até parar. Isto fixa a vara no lugar.

LIGAR A MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO AO INJECTOR

Observe a Figura 8.

- Aparafuse o anel na mangueira de alta pressão à ligação roscada da pistola rodando o anel da mangueira no sentido dos ponteiros do relógio.
- Puxe a mangueira para ter a certeza de que está bem presa.

CONECTAR A MANGUEIRA DE ALTA PRESSÃO À BOMBA

Observe a Figura 9.

Depois da mangueira de alta pressão ter sido desenrolada e ligada à pistola injectora:

- Alinhe o anel e bocal da mangueira com o conector roscado na bomba.
- Gire o anel no sentido dos ponteiros do relógio para fixar firmemente a mangueira à bomba.
- Puxe a mangueira para ter a certeza de que está bem presa.

A válvula de segurança abre-se quando a pressão operacional permissível é excedida; a água passa novamente para o lado de sucção da bomba. A válvula de segurança é definida pelo fabricante e selada. A definição só é realizada pelo serviço ao cliente.

A termoválvula abre-se quando a temperatura da água permissível é excedida e impede a bomba de sofrer sobreaquecimento.

LIGAÇÃO DA MANGUEIRA DE JARDIM À MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO

Observe a Figura 10.

O fornecimento da água tem que proceder da rede. NUNCA utilize água quente ou água de lagos, lagoas, etc. Antes de ligar a mangueira de jardim à máquina de lavar à pressão:

- Faça correr a água pela mangueira durante 30 segundos para limpar quaisquer restos na mangueira.
- Inspeccione o filtro na entrada de água da máquina de lavar à pressão.
- Caso o filtro esteja danificado, não utilize a máquina de

Portugues

lavar à pressão até que o filtro tenha sido substituído.

- Se o filtro estiver sujo, limpe-o antes de ligar a mangueira de jardim à máquina à pressão.

Para ligar a mangueira de jardim à máquina de lavar à pressão:

- Desenrole a mangueira de jardim.

NOTA: Deve haver um mínimo de 3 metros de mangueira sem limitações entre a entrada da máquina de lavar de pressão e a torneira do jardim.

- Ligue o acoplador roscado da mangueira à entrada de água da máquina de lavar à pressão e aperte manualmente.
- Com a torneira do jardim completamente fechada, conecte a extremidade do adaptador da mangueira de jardim (não fornecido) ao acoplador da mangueira.

OPERAÇÃO

APLICAÇÕES

- **Faça sempre funcionar a máquina numa superfície regular.**

Se o motor estiver numa inclinação, vai gripar devido à lubrificação inadequada (inclusive no nível de óleo máximo).

Esta máquina de lavar de pressão pode ser usada para as finalidades elencadas abaixo:

- Remover sujidade e bolor de pisos, pátios de cimento e paredes
- Limpar carros, barcos, motocicletas, mobiliário exterior e barbecues

ARRANQUE E PARAGEM DA MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO

Veja Figuras 11 - 12.



ATENÇÃO:

Não inicie a máquina de lavar à pressão sem o fornecimento da água conectado e ligado.

Antes de pôr a máquina a trabalhar:

- Verifique todas as mangueiras para ver se detecta danos.
- Ligue todas as mangueiras.
- Verifique todos os líquidos (lubrificante e gasolina).
- Ligue a mangueira de jardim e carregue no gatilho para libertar pressão de ar; mantenha o gatilho pressionado até que apareça um fluxo de água regular.
- Coloque o interruptor na posição ON.

Para pôr o motor a trabalhar:

- Empurre a alavanca de arranque para a posição inicial.

- Agarre o arrancador de recuo e puxe lentamente até que sinta resistência. Dê ao arrancador de recuo um puxão pequeno e rápido para fazer arrancar o motor.

NOTA: Não permita que o arrancador de recuo volte para trás repentinamente após o arranque; faça-o voltar devagar à sua posição original.

- Deixe o motor a funcionar durante vários segundos, em seguida puxe a alavanca de arranque para a posição de funcionamento.

Para arrancar o motor:

Na parte lateral do motor encontra-se um interruptor “0” (Stop). Prima e mantenha premido o interruptor na posição “0” (Stop) durante 3 segundos ou até o motor parar.

USAR A PISTOLA INJECTORA

Observe a Figura 13.

Para um maior controlo e segurança, mantenha sempre as duas mãos na pistola.

- Puxe para trás e mantenha o gatilho pressionado para fazer funcionar a máquina de lavar à pressão.
- Solte o gatilho para deter o fluxo de água através do bocal.

Para accionar o bloqueio:

- Recue o bloqueio até este encaixar na ranhura.

Para desactivar o bloqueio:

- Empurre o bloqueio para baixo e para a sua posição inicial.

Para uma limpeza mais eficiente, o bocal pulverizador deve estar entre 20cm e 60cm da superfície a limpar. Se o pulverizador estiver demasiado perto, pode danificar a superfície de limpeza.

SELECIONAR O BOCAL DE LIGAÇÃO RÁPIDA CORRECTO

PARA A TAREFA

Veja as Figuras 14 - 15.

Antes de iniciar qualquer tarefa de limpeza, determine qual o melhor bocal para essa tarefa. Cada um dos bocais tem um padrão de pulverização diferente. Os bocais fornecidos são: 40° Branco (para limpeza suave), 25° Verde (para efeitos de limpeza geral ou grandes superfícies), 0° Vermelho (para limpeza de manchas e áreas difíceis de alcançar), e Preto de Baixa Pressão (para aplicação de detergente e enxaguamento).



AVISO:

NUNCA mude bocais sem engatar o bloqueio na pistola injectora e NUNCA aponte a vara

Portugues

para o seu rosto ou o de outros. O anel de Ligação Rápida contém uma pequena mola que pode ejectar o bocal com alguma força. Se não prestar atenção a este aviso, poderá sofrer ferimentos pessoais graves.

Utilizando o anel de Ligação Rápida, a substituição dos bocais é fácil.

Para conectar um bocal à vara:

- Desligue a máquina de lavar à pressão e feche o fornecimento de água. Carregue no gatilho para libertar pressão.
- Engate o bloqueio na pistola injectora puxando para baixo o fecho até encaixar na ranhura.
- Empurre o bocal para o anel de Ligação Rápida até ouvir um clique e até que esteja fixado adequadamente.

Para desconectar um bocal da vara após concluir a tarefa de limpeza:

- Desligue a máquina de lavar à pressão e feche o fornecimento de água. Carregue no gatilho para libertar pressão.
- Engate o bloqueio na pistola injectora empurrando para baixo o fecho até encaixar na ranhura.
- Retire o bocal colocando o bocal de transferência e em seguida puxando para trás o anel de Ligação Rápida. Coloque o bocal na área de armazenamento na parte superior da máquina à pressão.

LAVAGEM COM DETERGENTE

Observe a Figura 16.

Utilize apenas detergentes concebidos para máquinas de lavar à pressão; detergentes domésticos, ácidos, alcalinos, lixívia, solventes, material inflamável ou soluções industriais podem danificar a bomba. Vários detergentes podem exigir uma mistura antes de serem usados. Prepare a solução de limpeza conforme as instruções indicadas na garrafa da solução.

- Retire a tampa do recipiente de detergente. Coloque a mangueira de injeção com o filtro no recipiente, a extremidade do filtro deve ficar sobre a parte inferior do recipiente.
- Instale o bocal Preto de Baixa Pressão na vara.
- Pulverize o detergente numa superfície seca fazendo esguichos longos, regulares e sobrepostos. Para evitar riscas, não deixe que o detergente seque na superfície.

Antes de desligar o motor:

- Coloque a mangueira de injeção num balde com água limpa.

- Lave com água abundante durante 1 – 2 minutos (pulverize água limpa através da vara).

- Desligue o motor.

NOTA: O facto de desligar (**off (0)**) o motor não faz com que a pressão seja libertada no sistema. Carregue no gatilho para libertar pressão.

DICAS DE LIMPEZA

- Teste primeiro uma pequena área para evitar danos na superfície.
- Comece pela parte superior da área a enxaguar e vá para baixo, sobrepondo os esguichos.
- Depois de limpar, enxagúe qualquer sujidade residual utilizando o bocal Preto de Baixa Pressão.

DESLOCAR A MÁQUINA DE LAVAR À PRESSÃO

Observe a Figura 17.

NOTA: Nunca levante ou transporte este produto utilizando o manípulo de deslocação.

- Desligue a máquina de lavar à pressão.
- Incline a máquina na sua direcção até que se equilibre nas rodas e em seguida faça rolar a máquina até à posição desejada.

MANUTENÇÃO GERAL

- **Ao realizar a manutenção utilize apenas peças de substituição idênticas.** O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico.

A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso.

Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.



AVISO:

Nunca, em qualquer momento, deixe que fluidos de travagem, petróleo, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

ARMAZENAMENTO DA MÁQUINA DE LAVAR À